

е) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей 44.

Статья 46

[Сдача на хранение оригинала]

Оригинал настоящей Конвенции сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Кон-

венцию, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются аутентичными.

СОВЕРШЕНО в [место], [дата].

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Список участников

[Приложение не воспроизводится в данном томе.]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список официальных и рабочих документов, находящихся на рассмотрении рабочей группы
[Приложение не воспроизводится в данном томе.]

3. Замечания по проекту конвенции о сроке исковой давности в международной купле-продаже товаров (A/CN.9/73) *

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.		Стр.
ВВЕДЕНИЕ: ЦЕЛЬ КОНВЕНЦИИ	135	IV. Исключение продажи фондовых бумаг, акций, обеспечительных бумаг, оборотных документов и денег, подпункт <i>d</i>	141
ЧАСТЬ I: ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	136	V. Исключение продажи судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов, подпункт <i>e</i>	141
СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	136	VI. Исключение продажи электроэнергии, подпункт <i>f</i>	141
Статья 1. Вводные положения; определения	136	Статья 5. Исключение некоторых видов претензий	141
I. Основная сфера применения Конвенции, пункт 1	136	Статья 6. Смешанные договоры	142
а) Стороны	137	I. Продажа товаров и поставка рабочей силы или оказание других услуг продавцом, пункт 1	143
б) Сделки, подпадающие под действие Конвенции; виды претензий или прав	137	II. Поставка материалов покупателем, пункт 2	143
II. Неприменимость Конвенции к «сроку исковой давности» (<i>Délégation</i>), пункт 2	137	Статья 7. Толкование с целью содействия единообразию	143
III. Определения, пункт 3	138	Продолжительность и начало срока исковой давности	143
Статья 2. Определение договора международной продажи товаров	138	Статья 8. Продолжительность срока	143
I. Основные критерии, пункт 1	138	Статья 9. Основное правило о начале срока	144
II. Местонахождение предприятия, пункт 2	139	I. Структура Конвенции: основное правило	144
III. Постоянное местонахождение, пункт 3	139	II. Обман, совершенный в процессе подготовки договора	144
IV. Гражданский или торговый характер сделки, пункт 4	139	III. Нарушение договора	144
Статья 3. Применение настоящей Конвенции; исключение норм международного частного права	139	IV. Другие претензии, возникающие не в результате нарушения договора	145
I. Применимость Конвенции, пункт 1	139	Статья 10. Претензии, основанные на несоответствии товаров; прямо выраженные обязательства	145
II. Исключение норм международного частного права, пункт 2	140	I. Претензии покупателей, основанные на несоответствии товаров	145
III. Последствия соглашения между сторонами, пункт 3	140	II. Прямые обязательства на определенный срок	146
Статья 4. Неприменимость Конвенции к некоторым продажам и товарам	140	Статья 11. Прекращение договора до наступления срока его исполнения; договор в отношении отдельных партий	146
I. Исключение потребительских товаров, подпункт <i>a</i>	141		
II. Исключение продаж с аукциона, подпункт <i>b</i>	141		
III. Исключение продаж во исполнение судебного решения или для других целей в силу закона, подпункт <i>c</i>	141		

* 6 ноября 1972 года. Настоящий комментарий касается положений проекта конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, одобренного Комиссией на ее пятой сессии. Он отменяет предыдущий комментарий о положениях проекта конвенции в соответствии с рекомендацией Рабочей группы по исковой давности в международной купле-продаже товаров (A/CN.9/70/Add.1). Данный комментарий подготовлен Секретариатом в консультации с Докладчиком Комиссии по просьбе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, содержащейся в докладе о работе ее пятой сессии. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/8717), пункт 20. См. выше, часть первая, II. А.*

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.		Стр.
I. Основное правило, пункт 1	146	Пределы продления и изменения срока исковой давности	156
II. Договоры о поставке партиями, пункт 2	147	Статья 22. Общее ограничение срока возбуждения иска	156
Прекращение и продление срока исковой давности	147	Последствия истечения срока исковой давности	156
Статья 12. Судебное разбирательство	147	Статья 23. Кто может прибегать к исковой давности	156
Статья 13. Арбитраж	148	Статья 24. Последствия истечения срока: зачет требований	157
Статья 14. Судебное разбирательство, возникшее в связи со смертью, банкротством или подобными обстоятельствами	149	I. Последствия истечения срока исковой давности	157
Статья 15. Разбирательства, не являющиеся результатом решения по существу иска	149	II. Претензия, предъявляемая в качестве защиты или в качестве зачета требований	157
Статья 16. Разбирательство дела по законам другой юрисдикции; продление в случаях, когда решение, вынесенное в одной стране, не признается в другой стране	150	Статья 25. Реституция исполнения обязательства по истечении срока исковой давности	157
I. Возбуждение нового юридического разбирательства в другом государстве, пункт 1	151	Статья 26. Проценты	158
II. Продление в случаях, когда имеет место отказ в признании или исполнении решения, вынесенного в другом государстве, пункт 2	151	Исчисление срока	158
Статья 17. Должники, несущие солидарную ответственность; регрессные иски	151	Статья 27. Основная норма	158
I. Последствия предъявления иска в законном порядке к солидарному должнику, пункт 1	152	Статья 28. Праздничные дни	158
II. Регрессные иски, пункт 2	152	Международные последствия	159
III. Предельные сроки возбуждения иска против солидарных должников или против продавца, пункт 3	152	Статья 29. Действия или обстоятельства, которым придается международное значение	159
Статья 18. Возобновление срока исковой давности путем уведомления	153	ЧАСТЬ II: ВЫПОЛНЕНИЕ	160
Статья 19. Признание обязательства должником	153	Статья 30. Законодательство по выполнению	160
Статья 20. Продление в случаях, когда возбуждение иска не допускается	154	Статья 31. Процесс выполнения в федеративном государстве	160
Изменение сроков исковой давности сторонами		Статья 32. Неприменность в отношении предшествовавших договоров	161
Статья 21. Изменение срока исковой давности сторонами	155	ЧАСТЬ III: ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ	161
I. Продление срока исковой давности	155	Статья 33. Заявления, ограничивающие применение Конвенции	161
II. Уведомления другой стороне; арбитраж	155	Статья 34. Оговорка в отношении действий, направленных на аннулирование договора	162
		Статья 35. Оговорка в отношении лиц, которые могут прибегать к исковой давности	162
		Статья 36. Взаимосвязь с конвенциями, содержащими положения о сроке исковой давности в отношении международной продажи товаров	162
		Формальные и заключительные статьи, не рассмотренные Комиссией (статьи 37—46)	163

Введение: цель Конвенции

1. Настоящая Конвенция регулирует в основном период времени, в течение которого стороны могут начать судебное разбирательство в осуществление своих прав или претензий, вытекающих из договора международной купли-продажи товаров.

2. Расхождения в нормах внутригосударственного права, регулирующих исковую давность прав или претензий, создают серьезные затруднения. Сроки исковой давности, предусмотренные в национальных законах, значительно отличаются друг от друга. Некоторые из этих сроков являются короткими (например, шесть месяцев, один год) по отношению к практическим потребностям международных сделок, учитывая время,

которое может потребоваться для проведения переговоров и начала судебного разбирательства в другие, возможно, географически отдаленной стране. Другие сроки (которые в некоторых случаях достигают тридцати лет) являются более продолжительными, чем это необходимо для осуществления сделок, связанных с международной куплей-продажей товаров, и не обеспечивают основной защиты, которая должна предоставляться нормами об исковой давности¹. Сюда входит защита от потери доказательств, необходимых

¹ См. Анализ ответов на вопросник и замечания, сделанные на четвертой сессии Комиссии правительствами, относительно продолжительности периодов исковой давности и относящихся к нему вопросов: доклад Генерального секретаря (A/CN.9/70/Add.2, раздел 14) в пунктах 6 и 16 (см. выше, I, B, 1).

для вынесения справедливого решения по искам, и защита от неопределенности и возможной утраты платежеспособности и стабильности деловой активности в результате задержки с урегулированием спорных исков.

3. Национальные правила не только отличаются друг от друга, но во многих случаях являются трудноприменимыми к международным сделкам продажи². Одна из трудностей возникает в результате того, что некоторые национальные законы применяют единую норму исковой давности к огромному разнообразию сделок и взаимоотношений. В результате этого нормы составлены в общих и иногда расплывчатых выражениях, которые трудно применить к конкретным проблемам международной продажи. Эта трудность в отношении международных сделок усугубляется для торговцев и юристов, которые часто не знакомы с применением этих общих концепций и техникой толкования, используемой в иностранной правовой системе.

4. Возможно, даже более серьезной является неопределенность, с которой национальное право применяется к международным сделкам продажи. Помимо проблем выбора права, которые обычно возникают в результате международной сделки, проблемы исковой давности представляют особую трудность с точки зрения характеристики или квалификации: некоторые правовые системы рассматривают эти нормы как «существенные» и поэтому должны решать вопрос о том, какое право является применимым; другие системы рассматривают их как часть «процедурных» норм места суда; имеются еще и системы, которые объединяют в себе вышеуказанные подходы³.

² В качестве материала, иллюстрирующего трудности см. R. Kuratowski, *Limitation of Actions Founded on Contract and Prescription of Contractual Obligations in Private International Law*, Estratto Pagliavatti del Terzo Congresso di Diritto Comparato, Vol. III — Paris IV, pp. 447—460; E. Harris, *Time Limits for Claims and Actions, in Unification of the Law Governing International Sale of Goods* (J. Honnold, ed. 1966), pp. 201—223. См. также H. Trammer, *Time Limits for Claims and Actions in International Trade*, *ibid.*, pp. 225—233.

³ См. пункт 4 комментария к статье 3.

5. В результате в этой области международных правовых отношений господствует большая неуверенность. Запутанность царит не только в выборе подхода или характеристики правового отношения. Неожиданное или строгое применение нормы исковой давности может помешать удовлетворению справедливого иска; расплывчатая норма исковой давности может оказаться не в состоянии обеспечить надлежащую защиту от просроченных исков, которые могут оказаться фальшивыми или необоснованными. Эти проблемы являются достаточно серьезными, чтобы оправдать разработку единообразных норм в отношении исков, возникающих в результате международной продажи товаров.

6. Ввиду широко отличающихся друг от друга концепций и подходов, существующих в национальных законодательствах в отношении установления прав и ограничения претензий, было сочтено разумным сделать единообразные нормы конвенции наиболее конкретными и полными. Сжатый и общий по форме единообразный закон (такой закон, который просто устанавливает продолжительность искового периода) в существующей практике будет мало способствовать достижению единообразия, поскольку имеющиеся расхождения норм национальных законодательств будут впоследствии использованы для «толкования» таких кратких и общих положений. Поскольку данная Конвенция ограничивается одним типом сделок — покупкой и продажей товаров, — можно установить единые нормы для данного типа сделок при известной степени конкретности и детализации, которая не осуществима в статутах, определяющих многие различные типы сделок и претензий. Нельзя полностью избежать утраты единообразия в результате применения отличающихся друг от друга норм и концепций национальных законодательств, но настоящая Конвенция направлена на то, чтобы свести к минимуму эту опасность путем решения проблем, неразрывно связанных с этой областью деятельности, максимально возможным конкретным образом в поддающемся управлению масштабе действия Конвенции. См. также статью 7, касающуюся норм толкования и применения Конвенции.

ЧАСТЬ I: ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 1

[Вводные положения; определения]*

1) Настоящая Конвенция применяется к давностному ограничению законного разбирательства и к погашению прав покупателя и продавца по отношению друг к другу, касающихся договора международной купли-продажи товаров.

2) Настоящая Конвенция не затрагивает норм применимого права, устанавливающих определенный срок, в течение которого одна из сторон

должна в качестве условия приобретения или осуществления своего требования направить уведомление другой стороне или совершить какие-либо действия иные, нежели возбуждение законного разбирательства.

3) В настоящей Конвенции:

а) «покупатель» и «продавец» или «сторона» — это лица, которые покупают или продают, либо соглашаются купить или продать товары, а также преемники и цессинарии прав или обязанностей этих лиц по договору купли-продажи;

* Заглавия не рассматривались на сессии Комиссии, но они включены для удобства ссылок и их не следует рассматривать в качестве частей текста проекта.

б) «кредитор» — это сторона, предъявляющая требование, независимо от того, относится или нет такое требование к сумме денег;

в) «должник» — это сторона, к которой кредитор предъявляет требование;

г) «нарушение договора» — это неисполнение стороной договора или исполнение, не соответствующее договору;

д) «законное разбирательство» включает судебное, административное и арбитражное разбирательство;

е) «лицо» включает любую корпорацию, компанию и ассоциацию или иное образование, как частные, так и государственные;

ж) «письменная форма» включает сообщения по телеграфу и телетайпу.

КОММЕНТАРИИ

1. Основная сфера применения Конвенции, пункт 1

1. В соответствии со статьей 1 (1) настоящая Конвенция применяется как «к исковой давности судебного разбирательства», так и к «исковой давности прав» сторон. Были применены эти две формы выражения, поскольку различные правовые системы используют различную терминологию в отношении влияния задержки с организацией судебного разбирательства для пользования правами или удовлетворения исков. В этой связи важно ясно определить, что нормы настоящей Конвенции не меняются из-за различной терминологии в национальном праве. Такой подход является важным, ввиду международного характера этой Конвенции, и его цель состоит в содействии единообразию в толковании и применении.

2. Конкретные аспекты сферы применения Конвенции будут обсуждены в отношении: а) сторон, подпадающих под действие Конвенции; б) видов сделок и исков или прав, которые подпадают под действие срока исковой давности.

а) Стороны

3. Из пункта 1 статьи 1 видно, что настоящая Конвенция относится к правам или искам, возникающим в результате взаимоотношений между «покупателем» и «продавцом». Эти термины в том виде, в каком они определены в статье 1 (3) а, включают «наследников и правопреемников их прав или обязанностей по договору продажи». Под Конвенцию, таким образом, подпадает наследование прав или обязанностей, вытекающих из действия закона (например, в случае смерти или банкротства), и добровольная передача стороной своих прав или обязанностей в соответствии с договором продажи. Одним из важных видов «правопреемника» является страховщик, к которому в порядке суброгации переходят права в соответствии с договором продажи. Правопреемственность также может явиться результатом слияния компаний или осуществления общей реорганизации.

4. Необходимо отметить, что согласно пункту 3 а, лицо, для того чтобы стать «покупателем» или «продавцом», должно «покупать» или «продавать» или соглашаться «покупать» или «продавать» товары. Таким образом, сторона, которая имеет только право (или «право выбора») заключать договор продажи, не является «покупателем» или «продавцом», если не заключен или до тех пор, пока не заключен договор. Таким образом, права в соответствии с соглашением о праве выбора (в противоположность правам, определяемым договором, который может явиться результатом использования права выбора) не регулируются данной Конвенцией.

б) Сделки, подпадающие под действие Конвенции; виды претензий или прав

5. Согласно статье 1 (1) настоящая Конвенция применяется к «договору международной продажи товаров (и к

гарантии, вытекающей из такого договора)». Определение «международной продажи товаров» дается в статье 2. Конкретные исключения из сферы действия Конвенции предусматриваются статьями 4—6.

6. Пунктом 1 статьи 1 предусматривается, что Конвенция применяется к правам или искам, «возникающим в результате договора» международной продажи товаров; эта Конвенция не относится к искам, которые возникают независимо от договора, таким как иски, основанные на гражданском правонарушении или *деликте*. Ссылки в статье 1 (1) на «договор» и взаимоотношения между «покупателем и продавцом» также исключают иски, предъявляемые продавцу со стороны лица, которое купило товары у какого-либо другого лица, а не у продавца. Например, когда производитель продал товары распределителю, который в свою очередь продал эти товары второму покупателю, иск производителю со стороны второго покупателя не определяется настоящей Конвенцией. Настоящая Конвенция также не применяется к правам или претензиям покупателя или продавца против лица, которое не является ни покупателем, ни продавцом и которое гарантирует выполнение покупателем или продавцом обязательства в соответствии с договором купли-продажи¹.

7. Выражение «относится к договору», содержащееся в статье 1 (1), достаточно широко по своему значению, чтобы включать в себя не только претензии, возникающие в результате нарушения договора продажи, а также претензии, касающиеся прекращения или недействительности такого договора². Например, покупатель может уплатить продавцу аванс в соответствии с договором, который продавец не может исполнить из-за невозможности правительственных правил или аналогичного вытекающего действия. Часто может оспариваться вопрос о том, послужит ли такое событие оправданием для неисполнения продавцом соглашения. Следовательно, покупателю может понадобиться возбудить дело против продавца путем выставления альтернативных исков за нарушение или о реституции авансового платежа. Из-за этой связи между двумя видами исков оба они руководствуются настоящей Конвенцией.

II. Неприменимость Конвенции к «сроку исковой давности» (*déchéance*), пункт 2

8. Пункт 2 статьи 1 предназначен среди прочего, для того, чтобы дать ясно понять, что настоящая Конвенция не затрагивает определенные нормы местного закона, касающегося «срока исковой давности» (*déchéance*); типичными примерами являются требования, чтобы одна сторона направила уведомление другой стороне в течение установленного периода времени с описанием дефектов товаров или заявлением о том, что из-за дефектов товары не будут приняты. Эти требования об уведомлении одной стороной другой стороны предназначены для того, чтобы позволить сторонам предпринять надлежащие действия по изменению осуществляемого исполнения в соответствии с сделкой продажи, — такие, например, как немедленная проверка, результаты которой будут являться доказательством в отношении качества товаров, или осуществление контроля и списание товаров, от которых отказались.

9. Периоды времени для принятия такого действия обычно являются очень непродолжительными и часто записываются в точных формулировках. Например, статья 39 (1) Единообразного закона о международной продаже товаров (ЮЛИС), приложенного к Гагской конвенции 1964 г., предусматривает, что «покупатель утрачивает право ссылаться на несоответствие товаров, если он не заявил о нем сразу же после того, как обнаружил такое несоответствие».

¹ В силу аналогичных причин иски, основанные на товарном аккредитиве, не входят в сферу применения настоящей Конвенции. Сделки, связанные с товарным аккредитивом, осуществляются банками независимо от лежащих в их основе договоров о купле-продаже и не являются правоотношениями «покупателя и продавца между собой».

² Возможность оговорки в отношении применимости Конвенции к мерам по аннулированию договора предусмотрена в статье 34.

или должен был обнаружить его». Другие статьи ЮЛИС предусматривают, что сторона может избежать исполнения договора, если она сделает такое заявление другой стороне при различных обстоятельствах «в разумный срок» (статьи 26, 30, 62—1) или «в короткий срок» (статьи 32, 43, 62 (2), 66 (2), 67, 75). Эти короткие, гибкие периоды для конкретных видов действий сторон «в отличие от действий по возбуждению судебных дел» совершенно отличаются от общего периода исковой давности. В этой связи пункт 2 статьи 1 гласит, в частности, что настоящая Конвенция не затрагивает «норм применимого права, устанавливающих определенный срок, в течение которого одна из сторон должна в качестве условия приобретения или осуществления своего требования направить уведомление другой стороне»³.

10. Пункт 2 статьи 1 также сохраняет действие норм применимого закона, устанавливающего «конкретный срок», в течение которого требуется, чтобы одна сторона в качестве условия приобретения или осуществления права на иск «предпринимала любое действие, кроме возбуждения судебного разбирательства». Таким образом, этот пункт сохраняет действие различного вида национальных норм, которые, будучи выражены по-разному, несравнимы с общим периодом исковой давности, определяемым настоящей Конвенцией.

III. Определения, пункт 3

11. Определение понятия «лицо», данное в статье 1 (3) f, включает в себя «любую корпорацию, компанию или другую юридическую единицу, государственную или частную». Данное определение имеет своей целью показать,

³ Что касается действия пункта договора, определяющего срок исковой давности, см. статью 21 (3) и сопроводительный комментарий, пункт 5. См. также статью 9 (3).

что настоящая Конвенция может применяться к любой форме организации, которая заключает договоры купли-продажи. «Государственные» юридические лица зачастую осуществляют коммерческую деятельность, и представляется важным со всей четкостью заявить, что такая деятельность регулируется настоящей Конвенцией так же, как и «частные» юридические лица. Юридическое лицо необязательно должно быть корпорацией. «Ассоциация» типа товарищества, которая в соответствии с внутригосударственным правом может быть истцом или ответчиком, является «юридическим лицом» и «лицом» для целей настоящей Конвенции. Определения, используемые в статье 1 (3) f, носят безусловно иллюстративный характер и не являются исчерпывающими.

12. Большинство других определений слов, содержащихся в пункте 3 статьи 1, лучше всего рассматривать в связи с положениями, в которых используется данное слово. Например, определение «разбирательства дела», содержащееся в пункте 3 e, лучше всего рассматривать в связи со статьей 14, а определение «нарушения договора», приводимое в пункте 3 d, лучше всего рассматривать в связи со статьями 9 (3) и 11 (2).

13. Некоторые другие слова, употребляемые в настоящей Конвенции (такие как «права» и «иски»), не определены, поскольку их значение лучше всего может быть понято в свете контекста, в котором они используются, и целей настоящей Конвенции. Важно отметить, что эти формулировки, обусловленные ссылками на различные концепции национального закона, будут несовместимы с международным характером настоящей Конвенции и ее целью способствовать единообразию в толковании и применении⁴.

⁴ См. статью 7 и комментарий к ней. См. также пункт 2 комментария к статье 30.

Статья 2

[Определение договора международной продажи товаров]

[1] Для целей настоящей Конвенции договор купли-продажи товаров считается международным, если во время заключения договора предприятия покупателя и продавца находятся в различных государствах.]

2) Если сторона в договоре купли-продажи располагает предприятиями в более чем одном государстве, ее предприятие для целей пункта 1 данной статьи и статьи 3 будет основным предприятием, если только какое-либо другое предприятие не имеет более близкого отношения к договору и его исполнению с учетом обстоятельств, известных сторонам или предлагавшимся ими в момент заключения договора.

3) Если сторона не имеет предприятия, то будет приниматься во внимание ее постоянное местопребывание.

4) Ни национальность сторон, ни гражданский или торговый характер сторон или договора не принимаются во внимание.

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье рассматривается вопрос о степени международного характера, которая включает продажу товаров в сферу действия Конвенции.

1. Основные критерии, пункт 1

2. В данном пункте содержатся основные критерии определения договора международной продажи товаров. Пунктом предусматривается, что для того, чтобы считать договор продажи международным, в договоре должны содержаться следующие три положения: а) во время заключения договора стороны должны располагать своими предприятиями, а не просто центрами, имеющими лишь формальное значение, такими, как места регистрации корпорации, б) в разных государствах (как об этом говорится выше, в статье 2, является несущественным, являются ли эти стороны участниками договора или нет). Короче говоря, предприятия сторон не должны располагаться в одном и том же государстве.

3. Были рассмотрены также различные дополнительные оговорки к определению договора о международной купле-продаже товаров: эти оговорки касались международной перевозки товаров, оферты и акцепта и места поставки. Однако они были отклонены из-за серьезных практических трудностей в отношении четкости этих определений. Простота и четкость этого единственного основного критерия (то есть в отношении того, что стороны имеют свои предприятия в разных государствах) способствуют определенности при поисках ответа на вопрос о том, является ли та или иная купля-продажа товаров «международной».

4. Согласно пункту 1 настоящей статьи договор продажи товаров считается международным, даже если во время заключения договора одна из сторон не знала и не имела оснований знать, что предприятие другой стороны, находится в ином государстве. Одним из примеров этого может служить случай, когда одна из сторон действовала

в качестве агента неизвестного иностранного принципала. Существуют две причины, которые привели к решению не требовать знания о том, что предприятие другой стороны было в ином государстве. Первая причина заключается в том, что статья 2 (1) включает в себя субъективные элементы, которые создают сложные проблемы доказательства. Вторая причина заключается в том, что осведомленность сторон о том, что во время заключения договора их предприятия находились в разных государствах, не рассматривается в качестве необходимой для применения норм об исковой давности. Когда стороны становятся участниками договора продажи, они думают об исполнении, а не об исковой давности своих претензий. Хотя сторонам во время заключения договора возможно необходимо знать, какое право определяет их взаимные обязательства, касающиеся исполнения, в данный момент они проявляют незначительный практический интерес, чтобы узнать, какие нормы исковой давности будут применяться в отношении их судебных исков в случае нарушения договора.

5. Пункт 1 настоящей статьи, однако, был помещен в квадратные скобки, указывающие на то, что вопрос о сфере охвата конвенции должен быть рассмотрен дополнительно. (Ср. статью 3 (1) и пункт 2 комментария к чей. Ср. также статью 36.)

II. Местонахождение предприятия, пункт 2

6. В данном пункте речь идет о ситуации, в которой одна из сторон, являющаяся участником договора, имеет более одного местонахождения предприятия. Для того чтобы считать куплю-продажу товаров «международной», не возникает проблем, если все предприятия одной стороны X находятся в ином государстве, а не в том, где другая сторона Y имеет свое предприятие; какое бы место ни было обозначено в качестве соответствующего местонахождения предприятия страны X, местонахождения предприятий стороны X и стороны Y будут находиться в разных государствах. Проблема создается только тогда, когда одно из предприятий стороны X находится в одном и том же государстве, в котором находится предприятие стороны Y. В таком случае исключительно важно определить, которое из этих различных местонахождений предприятий является соответствующим местонахождением предприятия в смысле пункта 1 настоящей статьи.

7. В пункте 2 приводятся критерии определения соответствующего местонахождения предприятия. Этот пункт, как общее правило, указывает на «основное предприятие» стороны. Таким образом, если сторона имеет основное предприятие в государстве A, а его отделения находятся в государствах B, C и D, предприятием данной стороны, в отношении которого применяется настоящая Конвенция, является предприятие в государстве A.

8. В пункте 2 настоящей статьи признается, что в некоторых случаях просто отделение предприятия может иметь более непосредственное отношение к сделке, чем само главное предприятие; если такое отделение находится в том же самом государстве, где находится и предприятие другой стороны, то непредусмотрение данного факта приведет к чрезмерному расширению сферы действия данной Конвенции. Поэтому в пункте 2 дается определение общего правила, касающегося *основного* предприятия стороны, в выражении «если только какое-либо другое ее предприятие не имеет более близкого отношения к договору и его исполнению». Выражение «договор и его исполнение» относится к сделке в целом, включая факторы, касающиеся не только оферты или акцепта, но также исполнения договора. Давая определение этому более близкому отношению, настоящий пункт гласит, что должны учитываться обстоятельства, известные сторонам или предполагавшиеся ими во время заключения договора». К факторам, которые могут быть неизвестны одной из сторон во время заключения договора, могут относиться наблюдения за составлением договора, осуществляемые каким-то другим ведомством, или иностранное происхождение или конечный пункт назначения товаров; когда эти факторы не известны или не предполагаются сторонами, они не должны приниматься во внимание.

III. Постоянное местопребывание, пункт 3

9. В данном пункте рассматривается случай, когда одна из сторон не имеет местонахождения предприятия. Участниками большинства международных договоров являются бизнесмены, у которых имеются признанные местонахождения предприятия. Однако иногда лицо, которое не имеет «предприятия», может стать участником договора продажи товаров, которым преследуются торговые цели, а не просто для «личного, семейного, домашнего или подобного пользования» в рамках значения статьи 4 Конвенции. Настоящим положением предусматриваются способы разрешения такой ситуации.

IV. Гражданский или торговый характер сделки, пункт 4

10. В данном пункте рассматриваются классификации, которые даются в некоторых правовых системах в плане применимости различных правовых норм в их совокупности. Для того чтобы избежать неправильных толкований, которые в противном случае могут иметь место, в данном пункте исключается упоминание этих классификаций, независимо от того, касаются ли они национальной принадлежности сторон или «торгового или гражданского характера сторон или договора».

Статья 3

[Применение настоящей Конвенции; исключение норм международного частного права]

1) Настоящая Конвенция применяется только в тех случаях, когда во время заключения договора предприятия покупателя и продавца находятся в разных договаривающихся государствах.

2) Настоящая Конвенция, поскольку ею не предусмотрено иное, применяется вне зависимости от права, которое применялось бы в ином случае в силу норм международного частного права.

3) Настоящая Конвенция не применяется в тех случаях, когда стороны юридически действительным образом избрали право недоговаривающегося государства.

КОММЕНТАРИЙ

1. В пунктах 1 и 2 настоящей статьи рассматриваются следующие вопросы: когда договаривающееся государство должно применять нормы настоящей Конвенции? Какие контакты между международной сделкой купли-продажи товаров договаривающихся государств (выбор правовых норм) требуются для применения настоящей Конвенции? В пункте 3 рассматривается вопрос о свободе сторон включать применение настоящей Конвенции.

I. Применимость Конвенции, пункт 1

2. В пункте 1 данной статьи предусматривается, что настоящая Конвенция должна применяться «только в тех случаях, когда во время заключения договора предприятия покупателя и продавца находятся в разных договаривающихся государствах».

«вающихся государствах». Таким образом, договаривающееся государство, выполняя положения настоящей Конвенции, не обязано применять нормы данной Конвенции, когда одна из сторон имеет свои предприятия на территории государства, не являющегося участником данной Конвенции. Данное ограничение применения Конвенции считали необходимым в связи с трудностью, пресущей альтернативным критериям по применению данной Конвенции. Была рассмотрена также норма о том, что суд договаривающегося государства должен всегда применять Конвенцию для урегулирования международной купли-продажи товаров; в конце концов, данное положение было отклонено, поскольку это может привести к чрезмерному применению данной Конвенции и может способствовать злоупотреблениям со стороны судов. Общая ссылка на нормы международного частного права была признана неудовлетворительной в силу широкого разнообразия таких норм. [Сравни статью 3 (2).]

II. Исключение норм международного частного права, пункт 2

3. В пункте 2 данной статьи предусматривается, что если в данной Конвенции не предусмотрено иное, то настоящая Конвенция применяется вне зависимости от «права, которое применялось бы в ином случае в силу норм международного частного права». Цель этой формулировки состоит в том, чтобы подчеркнуть тот факт, что применимость настоящей Конвенции зависит от основного критерия, предусмотренного в статье 3 (1), выше, а не от общих норм международного частного права.

4. Если бы применимость настоящей Конвенции была связана с нормами международного частного права, то возникли бы особые трудности из-за необычайно разнообразных подходов к вопросу об определении исковой давности, которых придерживаются в различных правовых системах. Например, хотя в большинстве стран с кодифицированным гражданским правом проблемы исковой давности считаются вопросами материального права и к ним применяются соответствующие нормы заключения договора (*lex causae contractus*) (а в некоторых случаях — соответствующие нормы исковой давности), в большинстве стран общего права эти проблемы рассматриваются в качестве процедурных вопросов и на этом основании применяются нормы местонахождения суда (*lex fori*). В других странах общего права возможна комбинация этих двух подходов¹. Поэтому установление в Конвенции своей собствен-

ной нормы, касающейся применимости статьи 3 (1), способствует определенности и простоте Конвенции².

5. Вводное предложение данного пункта «если не предусмотрено иное» является результатом конкретных положений Конвенции, в которой упоминаются нормы международного частного права. Одним из таких примеров является пункт 1 статьи 13, который предусматривает, помимо прочего, что при отсутствии какого-либо положения в соглашении об арбитраже процедура передачи спора в арбитраж будет определяться «законом, применимым к этому соглашению», то есть законом, который при коллизии правовых норм регулирует соглашение об арбитраже. Другим примером является пункт 3 статьи 21, в котором предусматривается, кроме прочего, что юридическая сила определенного в данном Законе любого конкретного положения не будет нарушена положениями, содержащимися в других пунктах, «при условии, что такое положение юридически действительно в соответствии с применяемым правом».

III. Последствия соглашения между сторонами, пункт 3

6. В пункте 3 настоящей статьи приводится положение, регулирующее вопрос о пределах свободы сторон исключать применение настоящей Конвенции. Государства заинтересованы в том, чтобы прекратить исполнение незаявленных вовремя исков в своих судах и трибуналах и сокращения числа выдвигаемых ложных улик. Хотя автономия воли сторон является кардинальным принципом в системе норм материального права о международной купле-продаже товаров, но нормы, регулирующие вопрос об исковой давности, могут рассматриваться в качестве таких обязательных норм, которые оправдывают ограничение свободы выбора сторон. См., например, статью 21. Таким образом в качестве компромисса, с которым согласились все члены Комиссии, статья 3 (3) предусматривает лишь одну ситуацию, в которой стороны могут, в результате осуществления свободы выбора, исключить применение Конвенции; эта ситуация возникает в том случае, когда стороны «юридически действительным образом избрали право недоговаривающегося государства». Например, в случае, когда стороны в международной купле-продаже товаров имеют свои предприятия в различных договаривающихся государствах, если договор юридически действительным образом предусматривает, что правом, применимым к настоящему договору, является право государства, не подписавшего Конвенцию, то суд договаривающегося государства не будет применять настоящую Конвенцию. Вопрос о том, является ли выбор и способ его осуществления «юридически действительным», решается судом.

¹ Нормы английского коллизионного права, касающиеся данного вопроса, могут быть проиллюстрированы на следующих примерах: разбирательство начато в английском суде. Срок исковой давности в Англии (который классифицируется как процессуальный) установлен в шесть лет:

- i) применяемым законом является закон Франции, где срок исковой давности составляет тридцать лет и рассматривается как вопрос материального права. Английский суд будет рассматривать иск как утративший силу после шести лет;
- ii) применяемым законом является закон Греции, где срок исковой давности составляет пять лет и рассматрива-

- ется как вопрос материального права. Английский суд примет во внимание применяемый закон и будет считать иск утратившим силу после пяти лет;
- iii) применяемым законом является закон государства X, где срок исковой давности составляет пять лет и рассматривается как процедурный вопрос. Английский суд не примет во внимание нормы исковой давности государства X (поскольку они носят процедурный характер) и будет рассматривать иск как утративший силу после шести лет.

² Но см. статью 36 и комментарий к ней.

Статья 4

[Неприменимость Конвенции к некоторым продажам и товарам]

Настоящая Конвенция не применяется к продажам:

a) товаров такого рода и в таком количестве, которые обычно приобретаются физическим лицом для личного, семейного или домашнего пользования, если только факт приобретения товаров для других целей не явствует из договора или из деловых отношений между сторонами или из информации, сообщенной сторонами в любое

время до заключения либо при заключении договора;

b) с аукциона;

c) в порядке исполнительного производства или иным образом и в силу закона;

d) фондовых бумаг, акций, обеспечительных бумаг, оборотных документов и денег;

е) судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов;

г) электроэнергии.

КОММЕНТАРИИ

1. Исключение потребительских товаров, подпункт а

1. В подпункте а настоящей статьи исключаются потребительские товары из сферы применения настоящей Конвенции. Предполагается, что продажа потребительских товаров, осуществляемая туристом в другой стране, может явиться объектом действия ограничительных норм настоящей Конвенции за исключением таких продаж, которые предусмотрены в подпункте а настоящей статьи. Однако в таких сделках продавец зачастую не знает или не может знать, что другая сторона имеет свое предприятие или постоянное место жительства в другой стране. Такие сделки обычно рассматриваются в качестве внутренних сделок и не представляют собой важной части международной торговли. Именно в силу этого, среди прочих причин, такие товары изымаются из-под действия настоящей Конвенции.

2. Другой причиной исключения продаж потребительских товаров из сферы действия настоящей Конвенции является то, что в ряде стран на такие продажи распространяется действие различных внутригосударственных законов, которые направлены на защиту потребителя. Во избежание риска установления препятствий на пути к применению этих норм считается целесообразным, чтобы вопросы исковой давности или права, основанные на приобретательной давности, относящейся к таким договорам, были исключены из сферы действия настоящей Конвенции.

3. Основной критерий, используемый для характеристики таких продаж, является объективным критерием, а именно, действительно ли продаваемые товары — это товары «такого рода и такого количества, которые обычно приобретаются физическим лицом для личного, семейного или домашнего пользования». Однако купля-продажа товаров, которые обычно приобретаются для потребительских целей, не исключается из сферы действия Конвенции, когда «товары приобретены для другой цели». Критерий, не используемый для определения того, куплены ли эти товары для другой цели, опять-таки является объективным критерием: этот факт должен вытекать «из договора или из деловых отношений между сторонами или из информации, сообщенной сторонами в любое время до заключения либо при заключении договора»; фактическая осведомленность продавца о том, что эти товары покупаются для других целей, не имеет значения.

II. Исключение продаж с аукциона, подпункт б

4. В подпункте б настоящей статьи из сферы применения настоящей Конвенции исключается продажа с аукциона. Из того факта, что продажа с аукциона зачастую регулируется особыми нормами, предусмотренными местными законами, был сделан вывод о том, что все аспекты данного вопроса должны по-прежнему регулироваться особыми нормами местных законов. Кроме того, было при-

знано нецелесообразным ставить продолжительность срока исковой давности в зависимость от нахождения предприятия лица, победившего на аукционе, поскольку при открытии аукциона продавец не может знать о том, кто будет покупателем товаров.

III. Исключение продаж во исполнение судебного решения или для других целей в силу закона, подпункт с

5. Подпунктом с настоящей статьи исключаются продажи во исполнение судебного или административного решения или для других целей в силу закона, потому что такие продажи обычно регулируются специальными правилами государства, под управлением которого осуществляется продажа. Кроме того, такие продажи не составляют сколько-нибудь значительного объема международной торговли и их смело можно рассматривать как чисто внутренние операции.

IV. Исключение продажи фондовых бумаг, акций, обеспечительных бумаг, оборотных документов и денег, подпункт d

6. Настоящим подпунктом исключается продажа фондовых бумаг, акций, обеспечительных бумаг, оборотных документов и денег. Такие сделки представляют собой проблемы, которые отличаются от обычной международной торговли товаров и, кроме того, во многих странах на них распространяются специальные императивные нормы. Считается правильным, чтобы касающаяся таких продаж исковая давность претензий не входила в сферу действия настоящей Конвенции.

V. Исключение продажи судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов, подпункт e

7. Настоящим подпунктом исключается из сферы действия Конвенции продажа судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов, на которые также распространяются специальные правила, действующие в рамках внутренних правовых систем. В этом подпункте нет требования о регистрации судов морского и внутреннего плавания и воздушных судов, с тем чтобы исключить вопрос об регулировании их продажи из сферы действия Конвенции. В основе этого лежит стремление избежать проблем, которые могут возникнуть в связи с определением того, что означает «регистрация» в соответствии с данной Конвенцией; различные правовые системы используют различные методы регистрации. Кроме того, могут возникнуть неясности при решении вопроса о том, какие нормы должны регулировать регистрацию, поскольку место возможной регистрации не всегда бывает известно во время продажи.

VI. Исключение продажи электроэнергии, подпункт f

8. В настоящем подпункте исключается продажа электроэнергии из сферы действия Конвенции на том основании, что международная продажа электричества представляет собой проблему, которая отличается от проблем, связанных с обычными международными продажами.

Статья 5

[Исключение некоторых видов претензий]

Настоящая Конвенция не применяется к требованиям, основанным на:

а) смерти или повреждении здоровья любого лица;

б) ядерном ущербе, причиненном проданными товарами;

в) залоге, ипотеке или ином обеспечительном интересе в имуществе;

д) решении или постановлении, вынесенном в ходе законного разбирательства;

е) документе, непосредственно по которому взыскание или принудительное исполнение может быть осуществлено в соответствии с законом того места, где испрашивается такое взыскание или исполнение;

ж) переводном векселе, чеке или простом векселе.

КОММЕНТАРИИ

1. Пункт *a* исключает из действия Конвенции иски, основанные на факте смерти или увечья любого лица. Если такой иск основан на гражданском правонарушении (или *делikte*) и не является иском, «возникающим в результате договора международной купли-продажи», то эти иски, естественно, будут исключены из-под действия настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи I (1)¹. Однако при некоторых обстоятельствах иски, связанные с ответственностью за смерть или увечье покупателя или другого лица, могут быть основаны на несоответствии товаров условиям договора; иск покупателя против продавца за материальный ущерб может быть основан на факте нанесения увечья любому лицу, кроме него самого. Хотя такие иски, основанные на факте нанесения телесных повреждений в соответствии с некоторыми правовыми системами, могут рассматриваться в качестве исков, вытекающих из договоров, но в других правовых системах это ставится под сомнение, а в третьих иски могут рассматриваться в качестве деликтных исков. Во избежание сомнений и разночтений, которые возникли бы при регулировании таких исков настоящей Конвенцией, было сочтено целесообразным исключить все такие иски; было бы также нецелесообразным обуславливать такие иски тем же самым сроком исковой давности, который будет применяться к обычным видам коммерческих исков.

2. Пункт *b* исключает «ядерный ущерб, причиненный продаваемым товаром». Последствия такого ущерба могут обнаружиться через длительное время после воздействия радиоактивных материалов. Помимо этого, конкретные периоды для истечения срока таких действий, содержащиеся в Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 года².

3. Пункт *c* исключает претензии, основанные на «залоге по праву, ипотеке или другом праве обеспечения собственности». Это исключение соответствует основным положениям статьи I (1) о том, что Конвенция применяется к искам или правам, «возникающим в результате договора международной продажи товаров». Кроме того, залоговые права, ипотечные и другие права обеспечения собственности затрагивают права *in rem*, которые традиционно регулировались *lex situs* и переплетаются с широким разнообразием прав, оказывающих влияние на других кредиторов; попытки расширить сферу действия Конвенции, с тем чтобы включить в ее сферу действия также претензии, могут воспрепятствовать принятию этой Конвенции. Следует отметить, что статья 5 с исключает права, основанные не только на «залоге по праву» и «ипотеке по праву», но также и на «другом праве обеспечения собственности». Эта последняя фраза является достаточно широкой, чтобы исключить права, заявляемые продавцом на восстановление собственности, проданной в соответствии с «условной продажей» или «аналогичным соглашением», позволяющим конфискацию собственности в случае неуплаты. Конечно, истечение срока исковой давности, применяемой к праву или иску, может иметь серьезные последствия для осуществления залогового права, ипотечного за-

¹ См. комментарий к статье I, пункт 6, выше.

² См. статью VI (основные периоды в десять или двадцать лет, которые могут определенным образом изменяться); ст. I (1) *b* (определение «ядерного ущерба»).

лога или другого обеспечения, гарантирующего это право или иск. Однако по причинам, приведенным в связи со статьей 24 (1) (пункт 2 комментария к статье 24), настоящая Конвенция не пытается установить единообразные нормы в отношении таких последствий и оставляет эти вопросы на усмотрение национального закона. Можно ожидать, что при рассмотрении этих проблем государства-участники будут полностью осуществлять основную политику настоящей Конвенции в отношении удовлетворения просроченных исков.

4. В соответствии с пунктом *d* исключаются права, основанные на «судебном решении или арбитражном решении, вынесенном при судебном разбирательстве», даже если судебные решения или арбитражные решения выносятся в результате иска, вытекающего из международной продажи. Во время действий по исполнению судебного решения может оказаться затруднительным установить, возникает ли основной иск из международной продажи товаров и удовлетворяет ли он другим требованиям, связанным с применимостью настоящей Конвенции. К тому же исполнение судебного решения или арбитражного решения предполагает применение местных процедурных норм (включая нормы относительно «включения» иска в «судебное решение»), и, таким образом, было бы трудно привести все это к единообразной норме, относящейся только к международной продаже товаров.

5. Пункт *e* исключает претензии, основанные на «документе, немедленное осуществление или исполнение которого может быть обеспечено в соответствии с законом юрисдикции, где такое осуществление или исполнение не требуется». Такие документы, требующие немедленного осуществления или исполнения, называются по-разному и в различных юрисдикциях регулируются разными нормами (например, *titre executoire*), однако они имеют независимое правовое значение, которое отличает их от исков, которые требуют доказательства нарушения договора продажи. Кроме того, с этими документами связаны некоторые проблемы унификации действий по принудительному осуществлению, упоминаемых в отношении пункта *d* (пункт 4, выше). (Пункт *e* также в какой-то мере аналогичен содержащемуся в пункте *f* исключению исков, основанных на документах, имеющих правовую идентичность, отличную от договоров продажи; сравните обсуждение вопросов в пункте 6, ниже.)

6. Пункт *f* исключает претензии, основанные на «переводном векселе, чеке или простом векселе». Это исключение является важным для настоящих целей, когда такой документ был представлен (или принят) в связи с обязательством об уплате цены за товары, проданные в международной сделке, подлежащей действию настоящей Конвенции. Такие документы во многих случаях регулируются международными конвенциями или национальными законами, которые устанавливают конкретные сроки исковой давности. К тому же, такие документы часто посылаются третьим лицам, которые не имеют никакого отношения к основной сделке продажи или не знают о ней; кроме того, обязательство, принятое по такому документу, может отличаться (или «абстрагироваться») от сделки продажи, в результате которой возникает этот документ. Исходя из этого права по документам, описанным в пункте *f*, исключены из настоящей Конвенции. Сравни правопреемников в договоре продажи [статья I (3) *a*].

Статья 6

[Смешанные договоры]

1) Настоящая Конвенция не применяется к договорам, в которых преобладающая часть обязательств продавца заключается в предоставлении рабочей силы или иных услуг.

2) Приравниваются к продажам, в смысле на-

стоящей Конвенции, договоры на поставку товаров, подлежащих изготовлению или производству, если только сторона, заказывающая товары, не берет на себя обязательство поставить существенную часть материалов, необходимых для такого изготовления или производства.

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье рассматриваются две различные ситуации, касающиеся смешанных договоров.

I. Продажа товаров и поставка рабочей силы или оказание других услуг продавцам, пункт 1

2. В настоящем пункте рассматриваются договоры, в соответствии с которыми продавец обязуется продавать товары, а также поставлять рабочую силу или оказывать другие услуги. Примером такого договора может служить согласие продавца продать завод и оборудование и его обязательство обеспечить пуск данного завода или осуществлять наблюдение за его строительством или пуском. В таких случаях пунктом 1 предусматривается, что, если «преобладающая часть» обязательств продавца заключается в поставке рабочей силы или оказании других услуг, то положения настоящей Конвенции не распространяются на такой договор.

3. Важно отметить, что в этом пункте не содержится попытки определить, включают ли в себя по существу один или два договора смешанные обязательства, возникшие в результате одного документа или сделки. Таким образом вопрос о том, можно ли рассматривать в качестве двух самостоятельных договоров обязательства продавца, касающиеся продажи товаров и поставки рабочей силы или

оказания других услуг (в соответствии с тем, что иногда понимается как доктрина «делимости» договора), должен решаться национальными судами в соответствии с применяемым правом.

II. Поставка материалов, пункт 2

4. Во вводном предложении пункта 2 настоящей статьи предусматривается, что продажа товаров, производимая продавцом по заказу покупателя, также обусловливается положениями настоящей Конвенции, как и продажа готовых изделий.

5. Заключительное предложение данного пункта «если только сторона, заказывающая товары, не берет на себя обязательства поставить существенную часть материалов, необходимых для такого изготовления или производства» направлено на то, чтобы исключить из сферы действия Конвенции договоры продажи товаров, подлежащих изготовлению или производству, когда покупатель берет на себя обязательства поставить продавцу (производителю) этих товаров *существенную* часть сырьевых материалов, из которых данные товары будут изготовлены или произведены. Поскольку такой договор более близок по своему значению к договору об оказании услуг или о поставке рабочей силы, чем к договору о продаже товаров, он исключен из сферы действия настоящей Конвенции.

Статья 7

[Толкование с целью содействия единообразию]

При толковании и применении положений настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать единообразию ее толкования и применения.

КОММЕНТАРИИ

1. Существуют резкие разногласия в позициях и кон-
венциях относительно национальных правил по срокам ис-

ковой давности. Таким образом, особенно важно избежать разработки положений настоящей Конвенции в плане от-
личающихся друг от друга концепций внутригосударствен-
ного права. С этой целью в статье 7 особо указывается на
важность при толковании и применении положений настоя-
щего закона учитывать международный характер закона и
необходимость содействовать его единообразию. Примеры
применения настоящей статьи можно повсеместно встретить
в комментариях: например, к статье 1 в пунктах 11—13 и к
статье 13 в списке 1.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ И НАЧАЛО СРОКА ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ

Статья 8

[Продолжительность срока]

С учетом положений статьи 10 срок исковой давности устанавливается в четыре года.

КОММЕНТАРИИ

1. Установление продолжительности срока исковой давности потребовало примирения различных противоречивых соображений. С одной стороны, срок исковой давности должен быть таким, чтобы позволить рассмотреть дело, провести переговоры в целях урегулирования и осуществить мероприятия, необходимые для проведения судебного разбирательства. При оценке требуемого периода были рассмотрены специальные проблемы, являющиеся результатом расхождения, которое часто разделяет стороны, участвующие в международной продаже товаров, и сложности, являющиеся результатом различий в языках и правовых системах. С другой стороны, срок исковой давности не должен быть столь продолжительным, чтобы лишить защиты от опасности недоразумений и отказа в правосудии за давностью времени. К этим опасностям относятся утрата доказательств и возможная угроза деловой стабильности при платежеспособности в результате продолжительной задержки в удовлетворении рассматриваемых исков.

2. В процессе подготовки проекта было выражено общее мнение, что будет правильно установить срок исковой давности в пределах от трех до пяти лет. Чтобы облегчить решение вопроса относительно продолжительности срока исковой давности и других относящихся к данному делу проблем, правительствам и заинтересованным международным организациям был направлен вопросник. Ответы, содержащие национальные нормы и предложения от каждого региона, были проанализированы в докладе Генерального секретаря¹. На основе этих ответов был сделан вывод, что будет правильно установить срок исковой давности в четыре года. При принятии этого решения учитывалась статья 10, предусматривающая специальный более короткий срок в два года для исков, возникающих в результате дефектов или несоответствия товаров и другие положения Конвенции, влияющие на течение срока исковой давности. К этим положениям относятся статья 18 (новый срок начинает исчисляться, когда кредитор совершает действие, ре-

¹ Этот доклад (A/CN.9/WG.1/WP.24) содержится в добавлении 2 к докладу Рабочей группы по исковой давности в международной купле-продаже товаров о работе ее третьей сессии (A/CN.9/70).

• результатом которого является возобновление первоначального срока исковой давности, предусмотренной в данном государстве), статья 19 (новый срок начинает исчисляться,

когда долг признается должником), статьи 15, 16, 17 и 20 (правила, предусматривающие продление искового срока) и статья 21 (изменение срока сторонами).

Статья 9

[Основное правило о начале срока]

1) С учетом положений статей 10 и 11 течение срока исковой давности начинается со дня возникновения прав требования.

2) В отношении требования, основанного на обмане, совершенном до или во время заключения договора, требование считается возможным для целей пункта 1 настоящей статьи в день, когда обман был или разумно мог быть обнаружен.

3) В отношении требования, возникающего из нарушения договора, требование считается возможным для целей пункта 1 настоящей статьи в день, когда произошло такое нарушение договора. Если одна из сторон, в качестве условия приобретения или осуществления такого требования, должна направить уведомление другой стороне, начало срока исковой давности не откладывается из-за необходимости такого уведомления.

КОММЕНТАРИИ

1. Структура Конвенции: основное правило

1. В статьях 9—11 регулируется вопрос о начале течения срока исковой давности в отношении всех видов исков, предусмотренных данной Конвенцией. В статье 9 предусматривается общее правило в отношении начала срока: течение срока исковой давности начинается «со дня возникновения права требования». В статье 10 предусматриваются специальные правила, включая более короткий период в два года в отношении исков, возникающих в результате дефекта или несоответствия товаров. В статье 10 (3) также рассматривается положение, когда продавец дает прямо выраженное обязательство в отношении товаров. В статье 11 изложены все ситуации, которые возникают в случаях, когда договор прекращается до наступления срока его исполнения.

2. Как говорилось выше, в статье 9 (1) предусматривается, что основное правило, заключающееся в том, что течение срока исковой давности начинается со дня «возникновения права требования». В пункте 2 и 3 настоящей статьи предусматривается особое правило на случай, когда следует считать, что «появились» основания для предъявления иска, с целью применения основного правила, предусмотренного в статье 9 (1); эти ситуации возникают в случаях, когда а) иски возникают в результате обмана, совершенного в ходе заключения договоров (пункт 2) и б) когда иски возникают из нарушения договора (пункт 3). Применение этого основного правила к типичным ситуациям излагается ниже¹.

II. Обман, совершенный в процессе подготовки договора

3. В случаях, когда обман был совершен во время переговоров в отношении договора или во время заключения договора, в соответствии с применимым правилом могут возникнуть самые различные претензии. Пострадавшая сторона может иметь право на возмещение убытков, являющихся результатом данного обмана; она может даже иметь право на невыполнение договора². Если договор не исполняется, то пострадавшая сторона может предъявить иск с

целью возмещения авансов, если таковые были. Для всех этих претензий в статье 9 (2) предусматривается следующий критерий: течение срока исковой давности начинается «в день, когда обман был или разумно мог быть обнаружен»³.

III. Нарушение договора

4. В отношении претензий, возникающих в результате договора, в пункте 3 статьи 9 предусматривается, что основания для предъявления иска появляются «в день, когда произошло такое нарушение договора». Выражение «нарушения договора» в пункте 3 статьи 1 означает «невыполнение стороной договора или исполнение несоответствующих договоров». Применение данной нормы может быть проиллюстрировано следующими примерами:

Пример 9 А: По договору продажи поставщик должен предоставить товары в распоряжение покупателя 1 июня 1972 года. 1 июня или к какой-либо последующей дате поставщик не осуществил поставку товаров по условиям договора. Срок исковой давности, действующей в отношении любого судебного разбирательства, начатого покупателем (и исковая давность прав покупателя), в отношении нарушения договора продажи, начинается «в день, когда такое нарушение договора произошло», в вышеприведенном примере был 1 июня, то есть срок, в который договор должен был исполнен по условиям этого договора.

Пример 9 В: Договор купли-продажи предусматривает, что продавец передает товары в распоряжение покупателя 1 июня 1972 года. 1 июня продавец не поставяет никаких товаров, предусмотренных данным договором. Спустя несколько недель после этого покупатель соглашается о продлении срока поставки до 1 декабря 1972 года. 1 декабря покупатель опять не поставяет товара. Если упомянутое выше продление срока поставки является юридически действительным, то срок исковой давности начинает течь в день «нарушения» договора 1 декабря 1972 года.

Пример 9 С: Договором продажи предусматривается, что покупатель может оплатить стоимость товара в момент его доставки и получить двухпроцентную скидку. Договором также предусматривается, что продавец должен в крайнем мере осуществить платежи в течение 60 дней. Покупатель не оплачивает товары после их доставки. Срок исковой давности начинает течь лишь через 60 дней, поскольку не существует факта «нарушения договора» покупателем до тех пор, пока не истечет время исполнения договора.

Пример 9 D: Договором продажи предусматривается, что товары должны быть доставлены в какой-то день 1972 года, который будет установлен покупателем. Покупатель мог бы сделать заявку на доставку груза в январе 1972 года, но он сделал заявку на доставку груза на 30 декабря 1972 года. Продавец не выполняет договора. Срок исковой давности в отношении данного невыполнения договора начинается лишь с 30 декабря, поскольку по условиям договора в данном случае не существует «нарушения договора» до истечения даты, установленной покупателем.

5. Пункт 3 статьи 9 предназначен для того, чтобы уточнить время, когда в соответствии с настоящим законом начинается срок исковой давности, при котором применяется право требует, чтобы одна сторона сделала уведомление

¹ Некоторые представители возражали против статьи 9, утверждая, что правила, содержащиеся в ней, не соответствуют друг другу.

² Но см. статью 34 и комментарий к ней.

³ Следует отметить, что в пункте 2 статьи 9 затрагивается лишь обман, совершенный «до или во время заключения договора»; последствия обмана, совершенного после заключения договора, регулируются статьей 20 (см. комментарий к этой статье, пункт 1).

другой стороне. Нарушение условий договора произошло до такого уведомления; следовательно, откладывать начало срока исковой давности до момента уведомления не соответствовало бы основному подходу, который принят в пункте 3 статьи 9. Более того, сроки уведомлений могут зависеть от тщательности, с которой покупатель проводит обследование и направляет уведомление. Следовательно, в данном пункте ясно говорится о том, что начало срока исковой давности не должно определяться сроками уведомления⁴.

⁴ Данный пункт, разумеется, не действует в отношении правил муниципального закона, требующих уведомления. См. также статью 1 (2) и пункты 8 и 9 комментария к ней, статью 21 (3) и пункт 5 комментария к ней.

IV. Другие претензии, возникающие не в результате нарушения договора

6. Некоторые претензии могут возникнуть без нарушения договора или обмана. Примером такой претензии может быть иск о возмещении авансовых платежей в случаях, когда в соответствии с применимым правом разрешается не исполнять согласованный обмен ввиду невозможности его исполнения, форс-мажорных обстоятельств и т. п. Такие иски регулируются основным правилом, предусмотренным в пункте 1 статьи 9. Вопрос о том, существуют ли такие иски и когда данный иск может быть предъявлен, безусловно, должен быть решен в соответствии с применимыми нормами внутригосударственного права.

Статья 10

[Претензии, основанные на несоответствии товаров; прямо выраженные обстоятельства]

1) Срок исковой давности в отношении требования, возникающего в результате дефекта или несоответствия, которые могут быть обнаружены после передачи товаров покупателю, составляет два года и начинается со дня, когда товары ему фактически передаются.

2) Срок исковой давности в отношении требования, возникающего в результате дефекта или несоответствия, которые не могут быть обнаружены после передачи товаров покупателю, составляет два года, считая со дня, когда дефект или несоответствие были или разумно могли быть обнаружены, при условии, что срок исковой давности не будет превышать восьми лет со дня фактической передачи товаров покупателю.

3) Если продавец дает прямо выраженное обязательство в отношении товаров с указанием, что это обязательство имеет силу в течение определенного срока, обозначенного в виде конкретного периода времени или иным образом, срок исковой давности в отношении любого требования, возникающего из этого обязательства, начинается со дня, когда покупатель обнаруживает или должен был обнаружить факт, на котором основывается претензия, однако не позднее дня истечения срока действия данного обязательства.

те несоответствий, «которые не могут быть обнаружены после передачи товаров покупателям».

2. Правило, предусмотренное статьей 10, заключается в том, что течение срока исковой давности в отношении этих исков должно начинаться, только когда дефекты разумно могли быть обнаружены; в иных случаях для покупателя могут быть очень неблагоприятные последствия при некоторых обстоятельствах, когда дефекты имеют такой характер, что они могут быть обнаружены только по истечении длительного периода после передачи товаров покупателю¹. С другой стороны, в Конвенции учитываются нужды продавца товаров путем сокращения продолжительности срока исковой давности до двух лет (сравни статью 8). Такое сокращение срока считалось важным, потому что, особенно в случае с дефектами товаров, продавец должен будет решить этот спор, хотя все еще имеются в наличии вызывающие доверие доказательства истинного состояния товаров; для этой цели считается целесообразным период в два года². Общее сокращение продолжительности споров, объясняемое поздним обнаружением дефектов, также предусматривается в статье 10 (2) для исков, основанных на дефектах, которые не могут быть обнаружены после того, как товары переданы покупателю. Независимо от обнаружения дефекта «срок исковой давности не будет превышать восьми лет со дня фактической передачи товаров покупателю».

3. Выражение «товары фактически переданы покупателю» означает обстоятельства, которые представляют собой передачу товаров под «фактический контроль покупателя» независимо от того, происходило ли это в месте и в день, предусмотренный договором, или в другом месте и в дру-

КОММЕНТАРИИ

1. Претензии покупателей, основанные на несоответствии товаров

1. Как отмечалось ранее (пункт 1 комментария к статье 9) в пунктах 1 и 2 статьи 10 предусматриваются специальные правила со ссылкой на статьи 8 и 9 в отношении «претензии, возникающей в результате дефекта или несоответствия» поставленных товаров, которые может предъявить покупатель. Выражение «претензии, возникающие в результате дефекта или несоответствия» товаров является достаточно широким и включает любые аспекты, по которым товары могут не соответствовать требованиям контракта. Эти особые правила считаются необходимыми, поскольку основной критерий, предусмотренный в статье 9, не всегда может быть применим к конкретным случаям, особенно в случаях, когда дефекты товаров могут быть обнаружены только спустя некоторое время после передачи товаров и в силу разнообразия норм применимого права, касающихся времени появления оснований для предъявления таких исков. В пункте 1 статьи 10 рассматриваются иски, возникающие в результате несоответствия, «которые могут быть обнаружены после передачи товаров покупателю», и в пункте 2 рассматриваются иски, возникающие в результа-

¹ Возможность обнаружения дефектов необходимо рассматривать с учетом методов, предусмотренных соглашением сторон или при отсутствии такого соглашения законом или обычаям места, где должно осуществляться обследование.

² Следует отметить, что период для предъявления исков на основании дефектов начинает течь со дня, когда эти дефекты разумно могли быть обнаружены, даже если обнаружение этих дефектов не сопровождается нанесением ущерба. Однако общую объективность Конвенции необходимо рассматривать в свете следующих факторов: а) исключение из сферы применения настоящей Конвенции (статья 5 а) исков, основанных на «смерти или нанесении ущерба любому лицу»; б) ограничение сферы применения настоящей Конвенции исками, которые возникают по отношению к *договору*, исключает тем самым иски, основанные на гражданском правонарушении или *деликте* (см. обсуждение этого вопроса в пункте 6 комментария к статье 1); в) исключение потребительских товаров из сферы применения Конвенции (статья 4 а) и д) специальные положения [статья 10 (3)] для исков, основанных на прямом обязательстве продавца, которые, по его заявлениям, действуют в течение определенного периода времени.

гой день³. До тех пор, пока товары не будут помещены в такие условия, что покупатель уже может «фактически» их осмотреть, эти товары не могут рассматриваться в качестве «фактически переданных покупателю».

Пример 10 А: Продавец в Сантьяго согласился доставить товары покупателю в Бомбее: условия поставки были «Фоб Сантьяго». Во исполнение договора продавец отгрузил товары на борт судна в Сантьяго 1 июня 1972 года. Товары прибыли в Бомбей 1 августа 1972 года и в тот же день перевозчик уведомил покупателя о том, что он может получить товары. 15 августа покупатель получил товары. Учитывая эти факты, товары были «фактически переданы» покупателю 15 августа.

На таком результате также не сказывается и тот факт, что в соответствии с условиями договора риск потери во время морской перевозки лежит на покупателе. На этот результат не оказывает влияния также тот факт, что в соответствии с некоторыми правовыми системами можно считать, что «титул» или «право собственности» в отношении этих товаров переходит к покупателю, когда товары погружены на борт судна в Сантьяго. Различные виды котировки цен (фоб город продавца, фоб город покупателя, фас, сиф и т. п.) имеют значение по отношению к возможным изменениям фрахтовых ставок и характеру мероприятий по страхованию, но они не существенны в вопросах, касающихся времени, когда товары «фактически» были переданы покупателю⁴.

³ Термин «поставки» не используется преднамеренно ввиду нечеткости этого понятия. Например в статье 19 (1) ЮЛИС предусматривается: «поставка заключается в передаче товаров *согласно договору*».

⁴ Конечно, в тех случаях, когда покупатель приобретает полную собственность на товары в городе поставщика и впоследствии сам осуществляет перевозку товаров, товары рассматриваются фактически переданными покупателю. Следует также отметить, что товары могут быть переданы агентам или правопреемникам покупателя. Сравни статью 1 (3) а. Для наглядности предположим, что покупатель в

11. Прямые обязательства на определенный срок

4. В пункте 3 статьи 10 предусматривается исключение к правилам, содержащимся в пунктах 1 и 2 данной статьи, для случаев, когда продавец дал покупателю прямое обязательство (такое, например, как договорная или иная гарантия) в отношении этих товаров, которое по его заявлению действует в течение определенного периода времени. К вопросу о начале периода для предъявления исков, возникающих из этого обязательства, проявляется такой же подход, как и в предыдущих пунктах данной статьи: срок исковой давности начинается «со дня, когда покупатель обнаруживает или должен был обнаружить факт, на котором основывается претензия». Но общее сокращение, предусмотренное в пункте 2 данной статьи («восемь лет со дня фактической передачи товаров покупателю»), не может быть использовано в случаях, когда обязательство действует в течение определенного периода времени. Так, в статье 10 (3) предусматривается, что срок исковой давности в любом случае начинается «не позже дня истечения срока действия данного обязательства»⁵.

5. В статье 10 (3) не предусматривается, когда должно быть дано «прямое обязательство» продавца. В соответствии с этим положением продавец после поставки товаров может изменить некоторые компоненты товаров и в этой связи может принести прямо выраженную гарантию, которая будет регулироваться в настоящей статье.

В примере 10 А, выше, перепродает товары покупателю С во время их транзита и передает коносамент покупателю С. Товары передаются «покупателю», когда С фактически получает эти товары.

⁵ Один из представителей выразил серьезное сомнение в том, что пункты 2 и 3 статьи 10 являются достаточно хорошо сбалансированными.

Статья 11

[Прекращение договора до наступления срока его исполнения; договор в отношении отдельных партий]

1) Если при наличии обстоятельств, предусмотренных правом, применимым к договору, одна из сторон может заявить о прекращении договора до наступления срока его исполнения и осуществляет это право, срок исковой давности в отношении требования, основанного на таком обстоятельстве, начинается со дня, когда сделано заявление другой стороне. В случае, если не сделано заявления о прекращении договора до наступления срока его исполнения, срок исковой давности начинается со дня наступления срока исполнения договора.

2) Срок исковой давности в отношении требования, возникающего в результате нарушения одной стороной договора о поставке или оплате товаров по отдельным партиям, начинается в отношении каждой отдельной партии со дня, когда произошло конкретное нарушение. В случае, если не сделано заявления о прекращении договора до наступления срока его исполнения, срок исковой давности в отношении всех соответствующих партий начинается со дня, когда сделано заявление другой стороне.

КОММЕНТАРИИ

1. В пунктах 1 и 2 статьи 11 рассматриваются проблемы, которые возникают в том случае, когда одна из сторон имеет право на прекращение договора при некоторых обстоятельствах, которые имеют место до наступления срока исполнения договора. В пункте 1 устанавливается основное общее правило; в пункте 2 рассматриваются специальные проблемы, которые возникают в том случае, когда в контракте предусматривается поставка товаров или уплата за товары отдельными частями.

1. Основное правило, пункт 1

2. Основное правило, содержащееся в пункте 1, может быть проиллюстрировано следующим:

Пример 11А: По договору продажи, подписанному 1 июня 1972 года, предусматривается, что продавец поставит товары 1 декабря. 1 июля продавец (без указания причин) уведомляет покупателя о том, что он не поставит требуемые по договору товары. 15 июля покупатель уведомляет продавца о том, что, ввиду отказа продавца, действие договора прекращено.

3. В соответствии с некоторыми правовыми системами уведомление от 1 июля об отказе выполнять условия договора в будущем рассматривается в качестве ожидаемого нарушения, на основании которого может быть сделан выбор в отношении прекращения договора или предъявления иска. В некоторых правовых системах такие обстоя-

тельства, как банкротство или другие события, подтверждающие неспособность выполнить договор, также могут стать основанием для прекращения стороной договора до наступления его исполнения. При таких обстоятельствах, когда одна из сторон, которая имеет право объявить договор расторгнутым, «осуществляет это право», течение срока исковой давности начинается «со дня, когда такое заявление сделано другой стороне». Исходя из фактов, изложенных в приведенном выше примере, этой датой является 15 июля.

4. Следует отметить, что в силу пункта 1 вышеуказанное следствие зависит от решения прекратить действие договора. Если в вышеприведенных случаях такое решение (то есть уведомление от 15 июля о прекращении действия договора) не состоялось, то «срок исковой давности начинается со дня, к которому исполнение договора должно быть осуществлено» — в вышеприведенном примере 1 декабря¹.

5. В интересах определенности и единообразия срок исковой давности будет начинаться раньше (15 июля) только тогда, когда сторона окончательно «принимает решение» считать, что действие договора прекращено. Таким образом, прекращение действия договора, вытекающее из какого-либо правила соответствующих норм, и в силу которого в результате нарушения договора действие такого договора должно автоматически прекращаться, не является прекращением действия договора, вытекающим из «решения» какой-либо стороны в соответствии со смыслом пункта 1. Следует также отметить, что в соответствии с некоторыми правовыми системами статья 11 не регулирует положение, где такие обстоятельства, как досрочное аннулирование, банкротство и т. п., до наступления срока исполнения договора дают право одной стороне заявить о немедленном наступлении срока исполнения договора. Однако результат может быть аналогичным, поскольку иск, основанный на неисполнении в уменьшенный срок, регулируется статьей 9.

II. Договоры о поставке партиями, пункт 2

6. По отношению к искам, возникающим из нарушения договоров о поставке товаров или платеже отдельным

¹ В настоящей Конвенции, естественно, не указывается конкретное время, когда должно делаться уведомление о прекращении договора, за исключением того, что в пункте 1 статьи 11 применение этого правила предусматривается лишь в отношении тех случаев, когда заявление о прекращении договора было сделано «до наступления срока исполнения договора».

частями, в статье 11 (2) проявляется тот же подход, что и в статье 9 (3) срок исковой давности: «начинается в отношении каждой отдельной партии со дня, когда произошло конкретное нарушение». Это правило сводит до минимума трудности, которые могут встретиться в теоретических проблемах о том, следует ли рассматривать договоры поставки отдельными партиями в качестве ряда отдельных договоров или нет. Применение статьи 11 (2) может быть проиллюстрировано следующим примером:

Пример 11 В: В соответствии с договором продажи, подписанным 1 июня 1972 года, продавец должен продать покупателю 4000 центнеров сахара партиями по 1000 центнеров 1 июля, 1 августа, 1 сентября и 1 октября. Все четыре партии были поставлены с опозданием. Покупатель предъявил продавцу претензию об этих просроченных поставках, но не прекратил договора, хотя он имел право на это, если бы он этого хотел, в соответствии с применимым правом. При этих обстоятельствах отдельные сроки исковой давности будут применяться к поставкам в июле, августе, сентябре и октябре.

7. Однако, когда одна из сторон действительно прекращает договор, то в статье 11 (2) предусматривается, что «сроки исковой давности в отношении всех соответствующих партий» начинаются со дня, когда сделано такое заявление. Это правило может быть проиллюстрировано следующим образом:

Пример 11 С: Договор такой же, как и в примере 11 В. выше. При проверке первой партии, поставленной 1 июля, оказалось, что она имеет серьезные дефекты, и поэтому покупатель правильно принял две меры: он отклонил партию товаров с дефектами и уведомил продавца 5 июля о том, что договор в отношении будущих партий расторгается.

8. Для целей пункта 2 соответствующим поведением покупателя был его выбор «заявить о прекращении договора» в отношении следующих партий. После осуществления расторжения единый срок исковой давности для исков, возникающих в связи со всеми соответствующими партиями (то есть партиями, поставленными в июле, августе, сентябре и октябре), начинается в день объявления о расторжении договора, то есть 5 июля, в приведенном выше примере. Термин «все соответствующие партии» включает все партии — предыдущие или последующие, охватываемые или затрагиваемые расторжением договора.

ПРЕКРАЩЕНИЕ И ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ

Статья 12

[Судебное разбирательство]

1. Течение срока исковой давности прекращается, когда кредитор совершает действие, которое по законам юрисдикции, где совершается такое действие, рассматривается как возбуждение судебного разбирательства против должника или как предъявление о его требованиях, в ходе уже начатого судебного разбирательства против должника, с целью получения удовлетворения или признания такого требования.

2. Для целей настоящей статьи любое действие, совершенное в порядке встречного иска, будет считаться совершенным в тот же день, что и действие, совершенное в отношении требования, против которого заявляется встречный иск. Однако оба требования должны касаться договора или договоров, заключенных в процессе осуществления той же самой сделки.

КОММЕНТАРИИ

1. Как отмечалось выше (введение, пункт 1), в настоящей Конвенции идет речь главным образом о сроке, в пределах которого в международной продаже товаров могут возбуждаться разбирательства с целью удовлетворения претензий или прав. В статье 8 установлена продолжительность срока исковой давности. Статьи 23—26 устанавливают последствия истечения этого срока; в их число входит правило [статья 24 (1)] о том, что никакая претензия, срок исковой давности по которой истек, «не признается или не осуществляется в каком-либо судебном разбирательстве». Для уравнивания этой структуры статья 12 предусматривает, что «течение срока исковой давности прекращается», когда кредитор возбуждает судебное разбирательство с целью получения удовлетворения своей претензии (статьями 13 и 14 предусматривается положение о проведении «процессуальных» действий в отличие от «судебных» разбирательств, например арбитража и различных видов административных разбирательств). В конечном итоге эти правила означают по существу то же самое, что и положение о том, что судебное разбирательство с целью

принудительного взыскания может быть возбуждено лишь до истечения срока давности. Однако подход, отраженный в настоящей статье, когда указывается, что «течение срока давности прекращается», если возбуждается судебное разбирательство, дает основу для разрешения проблем, возникающих в тех случаях, когда судебное разбирательство не приводит к решению в соответствии с обстоятельствами или не дает результатов по каким-либо другим причинам (см. статью 15).

2. Центральной проблемой статьи 12 является определение стадии, которой судебное разбирательство должно достигнуть до истечения срока исковой давности. В различных юрисдикциях разбирательство может проводиться по-разному. В некоторых юрисдикциях претензия может быть предъявлена письменно или заявлена в суде лишь после того, как истец предпримет определенные предварительные шаги (такие, как направление «уведомления об иске» или «жалобы»). В некоторых юрисдикциях эти предварительные шаги могут быть предприняты сторонами (или их адвокатом) вне суда; тем не менее эти шаги регулируются процессуальными нормами государства и могут рассматриваться как возбуждающие судебное разбирательство с точки зрения соответствия нормам государства в отношении срока исковой давности. В других государствах такой результат имеет место на различных более поздних стадиях разбирательства.

3. По этим причинам было нецелесообразно конкретно касаться процедурных шагов, которые отвечали бы целям настоящей статьи. Вместо этого в пункте 1 говорится о совершении кредитором какого-либо акта, который признан «в соответствии с законом юрисдикции, где совершается такой акт» как возбуждающий судебное разбирательство с целью получения удовлетворения своей претензии¹. Возбуждение кредитором против должника уголовного разбирательства по обвинению в преступном обмане в соответствии с этой статьей будет достаточным для прекращения срока в том случае, если в соответствии с местным правом это рассматривается так же, как возбуждение иска «с целью получения удовлетворения или признания своей претензии».

4. Пункт 1 также применим в тех случаях, когда кредитор включает в иск, уже возбужденный им против должника, дополнительную претензию². Ступени этого разбирательства, которые позволяют прекратить течение срока исковой давности, зависят от того, когда в соответствии с законом юрисдикции, где возбуждается дело, кредитор совершил акт, «заявляющий его претензию» в предстоящем разбирательстве.

¹ Один из представителей выразил мнение о том, что подход, используемый в статье 12 (1), может усложнить проблему установления точного времени прекращения течения срока исковой давности. Сравни статью 29.

² Допустимость изменения исков в предстоящем разбирательстве и их последствия являются вопросами, которые регулируются правом суда.

5. Пункт 2 настоящей статьи касается момента, со времени которого встречный иск должен считаться возбужденным³. Его положение можно рассмотреть на основании следующего примера:

Пример 12 А: Продавец возбуждает иск против покупателя 1 марта 1970 года. В ходе этого разбирательства покупатель выступает с встречным иском 1 декабря 1970 года. Срок исковой давности, регулирующий встречный иск покупателя, истекает в нормальном порядке 1 июня 1970 года.

6. В вышеприведенном примере решающим является вопрос о том, будет ли встречный иск покупателя рассматриваться как начинающийся а) 1 марта, когда было открыто дело об иске продавца, или б) 1 декабря 1970 года, когда фактически в предстоящее дело был включен встречный иск покупателя.

7. Для включения в пункт 2 статьи 12 была избрана альтернатива а. Этот результат принимается потому, что это будет способствовать эффективности и экономии в судебном разбирательстве, поощряя объединение исков и позволяя избежать поспешного возбуждения отдельных исков.

8. Приведенное выше правило применяется в тех случаях, когда иск продавца и встречный иск покупателя касаются одного и того же договора или договоров, заключенных в ходе одной и той же сделки⁴. Покупатель не получит такой привилегии, когда его претензии против продавца вытекают не из такого договора, который является основанием претензии продавца против покупателя; в этом случае покупатель должен фактически заявлять свой встречный иск до истечения срока исковой давности. Акт, рассматриваемый как заявление этого встречного иска, определяется в соответствии с подходом, использованным в статье 12 (1), о котором идет речь в пунктах 3 и 4, выше.

³ Значение термина «встречный иск» в пункте 2 можно вывести из ссылки в пункте 1 на «судебное разбирательство», предпринятое с целью получения удовлетворения или признания какой-либо претензии. Такое судебное разбирательство по встречному иску может привести к удовлетворительному решению о взысканиях с истца в пользу ответчика; использование претензии «в качестве защиты для целей зачетов старых претензий» после истечения срока исковой давности по этой претензии регулируется статьей 24 (2). Вопрос о том, является ли встречный иск приемлемой процедурой, оставляется, конечно, на усмотрение суда.

⁴ Например, если истец предъявляет иск на основании соглашения о распределении имущества, а ответчик предъявляет встречный иск на основании соглашения о купле-продаже, связанного с соглашением о распределении имущества, то такие иски могут рассматриваться в качестве исков, возникающих «в ходе одной и той же сделки».

Статья 13

[Арбитраж]

1) Если стороны договорились прибегнуть к арбитражу, течение срока исковой давности прекращается, когда любая из сторон возбуждает арбитражное разбирательство в соответствии с порядком, указанным в арбитражном соглашении или в законе, применимом к этому соглашению.

2) При отсутствии таких указаний арбитражное разбирательство считается начатым в день, когда ходатайство о передаче спорного требования доставлено по месту постоянного пребывания

или по месту нахождения предприятия другой стороны, либо, если она не имеет такого пребывания или предприятия, то по последнему известному месту ее постоянного пребывания или по месту нахождения ее предприятия.

3) Положения настоящей статьи применяются независимо от какого-либо условия в арбитражном соглашении, предусматривающего, что до вынесения арбитражного решения не возникает никакого права.

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 13 применима к арбитражу, основанному на соглашении о передаче дела в арбитраж¹. Статья 12 предоставляет национальному праву определение момента при возбуждении судебного разбирательства, когда останавливается срок исковой давности. Этот же подход не может использоваться в отношении арбитражного разбирательства в соответствии со статьей 13, поскольку во многих юрисдикциях способ начала такого разбирательства оставляется для согласования между сторонами. Так, в статье 13 (1) предусматривается, что любой вопрос, касающийся того, какие акты представляют собой начало арбитражного рассмотрения, должен рассматриваться в соответствии с «арбитражным соглашением или законом, применимым к этому соглашению».

2. Если соглашение или применимый закон не предусматривают способа передачи такого запроса, решающим момен-

¹ Статья 13 применяется только там, где стороны «согласны прибегнуть к арбитражу». Обязательный «арбитраж», не основанный на соглашении, в целях Конвенции будет характеризоваться как «судебное разбирательство». См. статьи 1 (3) e и 12. В связи с толкованием этой Конвенции в целях содействия единообразию в противоположность применению местной терминологии см. статью 7 и комментарий к ней.

том в соответствии с пунктом 2 является дата доставки «запроса в обычное место жительства или место нахождения предприятий другой стороны»; если эта последняя не имеет такого места жительства и места нахождения предприятия, просьба может быть доставлена в последнее известное место жительства или место нахождения предприятия. В соответствии с пунктом 2 эта просьба должна быть «доставлена» в указанное место. Таким образом риск, возникающий во время доставки, падает на того, кто посылает запрос, но посылающий не обязательно должен установить, что запрос попал в руки другой стороны, ввиду практических трудностей, связанных с подтверждением получения запроса должностным лицом после вручения этого запроса в установленном месте.

3. Пункт 3 настоящей статьи касается последствий условия в арбитражном соглашении о том, что «никакое право не возникает до вынесения арбитражного решения». В соответствии с пунктом 3 такое условие договора не препятствует применению настоящей статьи к этому соглашению; такое положение договора не означает приостановления срока исковой давности или установления акта, который приостанавливает этот срок в соответствии с настоящей Конвенцией. С другой стороны, в пункте 3 не приводится никаких норм относительно действительности таких соглашений в соответствии с национальным правом. (См. статью 21 (3) и пункты 5 и 6 комментария к ней.)

Статья 14

[Судебное разбирательство, возникшее в связи со смертью, банкротством или подобными обстоятельствами]

При любом законном разбирательстве, ином, нежели те, о которых говорится в статьях 12 и 13, включая законное разбирательство, начатое в связи с:

a) смертью или ограничением права или дееспособности должника,

b) банкротством или несостоятельностью должника, или

c) роспуском или ликвидацией корпорации, компании, ассоциации или иного образования, течение срока исковой давности прекращается, когда кредитор предъявляет свое требование в ходе такого разбирательства с целью получения удовлетворения или признания этого требования, если только закон, регулирующий это разбирательство, не предусматривает иное.

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 14 регулирует все другие судебные разбирательства, кроме тех, что рассматриваются в статьях 12 и 13. Такие разбирательства включают, в частности, разбирательства дел о распределении имущества после смерти, банкротства или роспуска или прекращения существования юридического лица, о которых говорится в пунктах a — c статьи 14. Следует отметить, что примеры, изложенные в пунктах a — c, не исчерпывают сферы применения

статьи, которая применяется «при любом законном разбирательстве, ином, нежели те, о которых говорится в статьях 12 и 13». Так, представляется, что разбирательства о получении имущества или реорганизации юридического лица могут быть включены в сферу применения настоящей статьи. Эти разбирательства зачастую отличаются от обычного судебного или арбитражного разбирательства в том, что эти разбирательства не могут быть начаты тем или иным кредитором; вместо этого кредиторы могут иметь возможность предъявлять иски в ходе осуществления разбирательства. Поэтому в статье 14 предусматривается, что срок исковой давности прекращается, «когда кредитор предъявляет свое требование в ходе такого разбирательства с целью получения удовлетворения или признания этого требования». Однако это правило обуславливается положением: «если только закон, регулирующий это разбирательство, не предусматривает иное». Это изменение рассматривается необходимым в силу того, что кредиторы зачастую могут полагаться на нормы внутригосударственного права, регулирующие эти разбирательства, такие как нормы, конкретно предусматривающие период, в течение которого можно предъявлять иски. Если такие местные нормы не будут соблюдены, то кредиторы могут быть введены в заблуждение относительно их прав.

2. Как уже отмечалось (пункт 3 комментария к статье 1) настоящая Конвенция применима только к сроку исковой давности по правам или претензиям сторон в международной продаже товаров. При разбирательствах, оговоренных в настоящей статье и касающихся распределения имущества (как при банкротстве), срок исковой давности может затрагивать права третьих сторон. Характер такого рода последствий, если они имеют место, не регулируется настоящей Конвенцией и оставляется в сфере применимого национального права.

Статья 15

[Разбирательства, не являющиеся результатом решения по существу иска]

1) В том случае, когда требование было предъявлено в ходе законного разбирательства в

пределах срока исковой давности в соответствии со статьями 12, 13 или 14, но такое разбиратель-

ство закончилось без вынесения окончательного решения по существу требования, срок исковой давности будет считаться продолжающимся.

2) Если на момент окончания такого законного разбирательства срок исковой давности истек или истекает менее чем через год, кредитор будет иметь право на годичный срок, считая со дня окончания разбирательства, если только его окончание не вызвано тем, что сам кредитор прекращает или допускает прекращение разбирательства.

КОММЕНТАРИИ

1. Статья 15 посвящена проблемам, возникающим в тех случаях, когда кредитор возбуждает судебное разбирательство, которое не приводит к решению по существу его претензии. На основании статей 12 (1), 13 (1) и 14 в том случае, когда кредитор возбуждает судебное разбирательство в целях удовлетворения своей претензии, срок давности «прекращается»; если кредитор предъявляет иск до истечения срока исковой давности, то, ввиду отсутствия каких-либо других положений, срок исковой давности остается в силе. Поэтому необходимо выработать дополнительные меры на тот случай, когда в результате разбирательства не выносятся решения по существу претензии. Разбирательство дела в суде может закончиться без вынесения обязательного окончательного решения по существу иска в силу различных причин: разбирательство может быть прекращено в силу того, что оно начато в трибунале, который не имеет юрисдикции над данным делом, или в силу процедурных дефектов, которые не позволили вынести решения по существу иска; суд более высокой инстанции в рамках той же юрисдикции может заявить, что низший суд является некомпетентным для решения данного дела. Арбитражное разбирательство может быть приостановлено или отложено решением судебного органа в рамках той же юрисдикции; кроме того, разбирательство может не быть результатом обязательного решения по существу иска в силу того, что кредитор прекращает разбирательство или отказывается от иска. В статье 15 рассматриваются эти и другие примеры, когда «такое разбирательство закончилось без вынесения окончательного решения по существу требования». При этом применяется правило, заключающееся в том, что «срок исковой давности будет считаться продолжающимся»; прекращение течения срока, предусмотренное в статьях 12, 13 и 14, будет считаться неприемлемым.

2. Однако в этой статье учитывается возможность того, что опустя значительный период времени после начала кредитором судебного разбирательства это разбирательство может быть прекращено без вынесения окончательного решения по существу дела в силу некомпетентности суда или процедурных дефектов. Если это происходит после истечения срока исковой давности, то кредитор вследствие

этого может не иметь возможности начать новое судебное разбирательство; если это установлено почти перед самым истечением этого срока, то кредитор может иметь недостаточное время для начала судебного разбирательства¹. Для решения этих проблем в статье 15 (2) предусматривается: «Если на момент окончания такого законного разбирательства срок исковой давности истек или истекает менее чем через год, кредитор будет иметь право на годичный срок, считая со дня окончания разбирательства».

3. Однако продление срока исковой давности не следует оставлять на усмотрение одной из сторон, и кредитор, добровольно прекративший судебное разбирательство, не должен пользоваться особым обращением. Так, в статье 15 (2) также предусматривается, что не будет предоставлено продления, когда прекращение разбирательства «было вызвано тем, что сам кредитор прекращает или допускает прекращение разбирательства»².

4. Применение данного исключения из этого правила может быть разъяснено следующим примером:

Пример 15 А: А предъявляет иск В, и течение исковой давности начинается с 1 июня 1970 года. А начинает судебное разбирательство против В 1 июня 1972 года. А прекращает судебное разбирательство или отказывается от своего иска 1 июня 1973 года.

В данном деле А должен до 1 июня 1974 года начать второе судебное разбирательство. (Если А отказался от своего иска после 1 июня 1974 года, то его иск уже является неприемлемым и он не может начать дальнейшее судебное разбирательство.)

5. Запрещение продления введено для того, чтобы оно затрагивало не только прямое прекращение судебного разбирательства или отказ от иска, но также и невозможность продолжения разбирательства, прекращение которого истец «допускает». В соответствии с этими формулировками продление может не предоставляться в тех случаях, когда в силу невозможности продолжения разбирательства это разбирательство автоматически прекращается в соответствии с процедурными нормами суда. В общем продление не предоставляется в тех случаях, когда разбирательство прекращается в силу того, что кредитор отказывается его продолжать.

¹ Вопрос о том, разрешается ли второе рассмотрение по одному и тому же иску, естественно, регулируется процессуальным законом суда.

² Несколько членов Комиссии придерживались того мнения, что продление в соответствии со статьей 15 (2) должно предоставляться лишь в тех случаях, когда кредитор действовал добросовестно и начал разбирательство с должной заботливостью. Но другие придерживались мнения, что опасность злоупотребления продлением, разрешенным в соответствии со статьей 15 (2), будет носить в основном спекулятивный характер в силу больших затрат, обычно связанных с таким разбирательством; кроме того, опасность злоупотребления будет сведена на нет определенностью правила, которое было сформулировано таким образом, чтобы избежать решения трудных проблем доказательств в отношении «добросовестности».

Статья 16

[Разбирательство дела по законам другой юрисдикции; продление в случаях, когда решение, внесенное в одной стране, не признается в другой стране]

[1] Если кредитор в законном порядке предъявляет требование в пределах срока исковой давности в соответствии со статьями 12, 13 или 14 и по существу этого требования выносятся решения в одном государстве и если по соответствующему праву это решение не препятствует ему в законном порядке предъявить свое первоначальное требование в другом государстве, срок исковой давности в отношении данного требования не считается истекшим в силу статей 12, 13

или 14, и кредитор в любом случае имеет право на дополнительный срок в один год, начиная с даты вынесения этого решения.

2) Если в признании или в приведении в исполнение решения, вынесенного в одном государстве, отказано в другом государстве, то в силу статей 12, 13 или 14 срок исковой давности в отношении первоначального требования кредитора не считается истекшим, и кредитор в любом

случае имеет право на дополнительный срок в один год, начиная с момента отказа в признании или исполнении решения.]

КОММЕНТАРИИ

1. В данной статье речь идет о случаях, когда кредитор, по существу иска которого вынесено решение в одной стране, предъявляет свой первоначальный иск для нового юридического разбирательства (пункт 1) или требует выполнения вынесенного решения в другой стране (пункт 2). В данном случае возникают трудные проблемы вследствие ограниченности признания и исполнения решения, вынесенного в одном государстве, со стороны другого государства.

1. Возбуждение нового юридического разбирательства в другом государстве, пункт 1

2. В тех случаях, когда возможен отказ от признания или исполнения в данном государстве решения, вынесенного в другом государстве, кредитор должен возбуждать юридическое разбирательство в этом государстве на основе своего первоначального иска. Кредитор, возможно, также сочтет более целесообразным предъявить свое первоначальное требование вместо участия в сложном процессе доказательства обоснованности первого решения. Кредитор, по иску которого было вынесено неблагоприятное для него решение, может также рассмотреть вопрос о том, чтобы его иск был вновь рассмотрен в другом государстве, если первое решение не препятствует ему заново предъявлять в законном порядке свой первоначальный иск в этом государстве. Правовые нормы, часто называемые *res judicata*, «поглощение» требования решением или подобные, могут, после того как по существу иска уже было вынесено решение, воспрепятствовать предъявлению первоначального иска, даже если упомянутое решение было вынесено в другом государстве. Хотя такие правовые нормы могут быть ясными в пределах одной страны, их действие может оказаться неясным на международном уровне.

3. В пункте 1 статьи 16 предусматривается, что кредитору не воспрещается возбуждение своего первоначального иска для нового законного разбирательства в другой стране, «срок исковой давности в отношении данного требования не считается истекшим в силу статей 12, 13 и 14», и кредитор имеет право на дополнительный срок в один год, начиная с даты вынесения первоначального решения в первом государстве, в целях возбуждения нового законного разбирательства в другом государстве.

4. Как уже разъяснялось, в соответствии со статьями 12 (1), 13 (1) и 14 настоящей Конвенции, в тех случаях, когда кредитор предъявляет свой иск в законном порядке, срок исковой давности «считается истекшим»; когда кредитор предъявляет иск в законном порядке в одном государстве до истечения срока исковой давности, то, при отсутствии другого положения, срок исковой давности никогда не истекает даже в других государствах. См. статью 29 и комментарий к ней. Поэтому фраза «не считается истекшим» употребляется в статье 16 (1) в качестве основания для окончания срока исковой давности. Данное положение также предусматривает дополнительный срок (то есть один год, начиная с даты вынесения решения в первом государстве), в течение которого кредитор должен

возбудить законное разбирательство в другом государстве. Непосредственное значение статьи 16 (1) заключается в том, что кредитор имеет право на возбуждение нового разбирательства лишь в течение одного года после вынесения решения в первом государстве.

5. Следует отметить, что согласно статье 16 (1) государство, в котором вынесено первоначальное решение, обязательно должно быть стороной в договоре.

II. Продление в случаях, когда имеет место отказ в признании или исполнении решения, вынесенного в другом государстве, пункт 2

6. В тех случаях, когда по существу иска кредитора вынесено окончательное решение в одном государстве, но имеет место отказ от признания или исполнения этого решения в другом государстве, в пункте 2 статьи 16 для кредитора предусматривается срок «в один год, начиная с момента отказа», для возбуждения законного разбирательства в другом государстве по существу требования¹. Норма статьи 16 (2) распространяется на все случаи, когда имеет место «отказ» в признании или исполнении решения, вынесенного в другом государстве. Основания для такого отказа признать или исполнить решение, вынесенное в другом государстве, могут быть различными. Одним из важных оснований является отсутствие соглашения между соответствующими государствами о признании решений или присуждений.

7. Следует отметить, что согласно статье 16 (1) государство, в котором вынесено первоначальное решение, для применения нормы, содержащейся в статье 16 (2), не обязательно должно быть договаривающимся государством.

8. Статья 16 заключена в квадратные скобки, с тем чтобы показать, что Комиссия не смогла прийти к единому мнению и одобрить ее положения².

¹ Один из представителей возразил против предоставления дополнительного срока в один год «начиная с момента отказа», вследствие опасения, что это излишне увеличивает общий срок, поскольку «момент отказа» может иметь место значительно позднее вынесенного первоначального решения, что может оказаться в противоречии с целями установления срока давности. По мнению этого представителя для сохранения данной нормы необходимо, по крайней мере, назначить определенный крайний срок. См., однако, статью 22 и комментарий к ней. См. также сноску 2, ниже. Другой представитель отметил, что он предпочел бы дополнительный срок в четыре года, начиная с даты вынесения первоначального решения, однако в целях компромисса согласился с данной формулировкой.

² Ряд представителей предложили исключить статью 16 (1); некоторые представители предложили также исключить статью 16 (2). По мнению одного из представителей, в начале статьи 16 (сравни статью 5 d) следовало бы добавить следующее положение:

«Если в результате законного разбирательства было вынесено решение по существу иска, то срок исковой давности любого требования, основанного на таком решении, регулируется законом, применимым к такому сроку давности».

Статья 17

[Должники, несущие солидарную ответственность; регрессные иски]

[1] Если было начато законное разбирательство в отношении одного должника в пределах срока исковой давности, предусмотренного настоящей Конвенцией, течение срока исковой давности прерывается в отношении любой другой стороны, несущей солидарную ответственность с должником, при условии, что кредитор в

пределах указанного срока в письменной форме уведомляет эту сторону о начале разбирательства.

2) Если законное разбирательство было начато против покупателя субпокупателем, течение срока исковой давности, предусмотренного на-

стоящей Конвенцией, прерывается в отношении требования покупателя к продавцу, если покупатель в пределах указанного срока в письменной форме уведомляет продавца о начале разбирательства.

3) В случаях, предусмотренных в настоящей статье, кредитор или покупатель должен возбудить законное разбирательство против стороны, несущей солидарную ответственность, или против продавца, либо в пределах срока исковой давности, предусмотренного в настоящей Конвенции, либо в течение одного года со дня начала законного разбирательства, указанного в пунктах 1 и 2, в зависимости от того, какая дата позднее.]

КОММЕНТАРИЙ

1. Последствия предъявления иска в законном порядке к солидарному должнику, пункт 1

1. Цель пункта 1 настоящей статьи — дать ответы на вопросы, которые могут возникнуть в следующей ситуации: два лица (А и В) совместно и порознь несут ответственность за выполнение договора о продаже. Другая сторона Р предъявляет иск в законном порядке к А в течение срока исковой давности. Каково влияние законного разбирательства, возбужденного Р против А на срок исковой давности, применяемый в отношении требования Р к В?

2. В соответствии с некоторыми правовыми системами предъявление иска в законном порядке к А также прерывает течение срока исковой давности, применяемого в отношении иска со стороны Р против стороны В. В соответствии с другими правовыми системами возбуждение иска против стороны А не оказывает влияния на течение срока исковой давности, применяемого в отношении стороны В. Следовательно, по этому вопросу желательно было бы сформулировать единообразную норму. Норма, согласно которой возбуждение иска против стороны А не влияет на течение срока исковой давности в отношении стороны В, создает некоторые практические трудности. Такое правило делает целесообразным для кредитора возбуждение иска против как стороны А, так и стороны В в пределах срока исковой давности, но крайней мере, в случаях сомнения относительно платежеспособности стороны А, которая позволила бы ей выполнить вынесенное решение. В тех случаях, когда А и В находятся под юрисдикцией разных государств, было бы невозможным возбудить единый иск против них, а возбуждение раздельных исков лишь с целью предотвращения истечения срока давности в отношении второго должника В связано с расходами, которые оказались бы излишними в случае, если бы сторона А оказалась в состоянии выполнить вынесенное решение.

3. В соответствии со статьей 17 (1), когда возбуждается иск против стороны А, «течение срока исковой давности прекращается» не только в отношении стороны А, но и в отношении стороны В. Следует отметить, что норма статьи 17 (1) выполнима лишь в тех случаях, когда в пределах срока исковой давности кредитор в письменной форме информирует сторону В о возбуждении иска против стороны А. Такое письменное уведомление может позволить стороне В, если она пожелает, вмешаться в ход рассмотрения иска против стороны А или принять в нем участие.¹

¹ По мнению одного из представителей, в целях разъяснения части I настоящей Конвенции было бы желательно включить общее положение об уведомлениях. Он предложил добавить в конце статьи 28 следующее положение:

«Статья 28 А. В случае отсутствия какого-либо другого положения об обратном считается, что любое уведомление, устный или письменный запрос, направленные какому-либо лицу в соответствии с любым положением части I настоящей Конвенции, рассматриваются как направляемые в целях части I настоящей Конвенции, если

II. Регрессные иски, пункт 2

4. Пункт 2 настоящей статьи регулирует ситуации, аналогичные следующим: сторона А продает товары стороне В, которая перепродает их субпокупателю С. С возбуждает иск против стороны В на основании недоброкачества товаров. В этом случае требование С об удовлетворении иска против стороны В может привести к возбуждению регрессного иска стороны В к стороне А.

5. Если С возбуждает иск против стороны В в конце срока исковой давности, примененного к требованию стороны В к стороне А, у стороны В может оказаться недостаточно времени подготовиться к возбуждению иска против стороны А; сторона В может возбудить формальный иск к стороне А об удовлетворении обратного требования лишь в том случае, если сторона В обеспечена в таких ситуациях надлежащей защитой, даже если необходимость в удовлетворении такого регрессного иска является лишь теоретической. Так, в статье 17 (2) предусматривается, что в тех случаях, когда субпокупатель С возбуждает иск против стороны В в отношении требования стороны С к стороне А, течение срока исковой давности «прекращается»².

6. Однако следует отметить, что течение срока исковой давности в отношении требования стороны В к стороне А «прекращается» лишь в том случае, если сторона В «уведомляет [А] в письменной форме о начале законного разбирательства»³. Следовательно, если сторона С возбуждает иск против стороны В⁴ по истечении срока исковой давности в отношении требования стороны В к стороне А в соответствии с настоящей Конвенцией, стороне В в дальнейшем не предоставляется защита в соответствии со статьей 17 (2)⁵.

III. Предельные сроки возбуждения иска против солидарных должников или против продавцов, пункт 3

7. На результаты применения пунктов 1 и 2 настоящей статьи («прекращается») влияют дополнительные важные ограничения, предусмотренные в пункте 3: для того чтобы кредитор или покупатель имел право на защиту в соответствии со статьей 17 (1) или 2, он должен возбудить иск против солидарного должника или против продавца «либо в пределах срока исковой давности, предусмотренного в других положениях настоящей Конвенции, либо в течение одного года, начиная с упоминаемой в пунктах 1 и 2 даты возбуждения иска, в зависимости от того, какая дата позднее». Так, в примере из пункта 1, выше, если сторона Р возбуждает иск против стороны А в последний год срока исковой давности, сторона Р должна возбудить

² По мнению некоторых представителей, включение требований субпокупателей в статью противоречит целям Конвенции, особенно в том, что касается сферы регулирования Конвенции.

³ См. список 1, выше.

⁴ Во многих случаях продажа товаров стороной В стороне С может быть внутренней продажей, для которой срок исковой давности настоящей Конвенцией не предусматривается.

⁵ Обратные требования могут возникнуть значительно позднее даты совершения сделки купли-продажи между А и В. Ввиду длительности срока исковой давности, предусмотренной в настоящей Конвенции, для требований, возникающих ввиду дефекта или несоответствия качества товаров, эффективность защиты, предусмотренной в статье 17 (2) в отношении регрессных исков, может оказаться ограниченной. Это положение находит поддержку, поскольку первоначальный продавец не должен подвергаться постоянному риску в предъявлении к нему требований, возникающих от перепродажи товаров покупателем после истечения срока исковой давности. Кроме того, если такой риск представляет определенную проблему, то она может быть решена посредством страхования.

они доставлены в место предпринимательской деятельности этого лица или, в случае отсутствия такового, в место его обычного проживания или, в случае отсутствия и того и другого, в последнее известное место его предпринимательской деятельности или проживания».

иск против стороны В в течение одного года, начиная с момента возбуждения ею иска против стороны А; с другой стороны, если иск стороны Р против стороны А возбужден не в последний год срока исковой давности, защита, предусмотренная в статье 17 (1 и 2), не будет иметь значения, поскольку иск стороны Р против стороны В в любом случае зависит от «срока исковой давности, предусмотренного в настоящей Конвенции»⁶.

⁶ Один из представителей предложил предоставить покупателю дополнительный срок в один год, даже если субпокупатели возбудили иск против покупателя в течение двух лет со дня истечения срока исковой давности в соот-

8. Нормы статьи 17, особенно нормы, содержащиеся в пунктах 2 и 3 статьи, являются компромиссом между резко противоположными точками зрения. В отношении необходимости таких положений остались вопросы. По этим причинам Комиссия решила заключить эту статью в квадратные скобки.

ветствии с настоящей статьей. Основанием для такого предложения явилось то, что субпокупатели могут возбудить иск значительно позднее первоначальной продажи, особенно в тех случаях, когда национальные законы предусматривают более длительный срок исковой давности для внутренней сделки купли-продажи.

Статья 18

[Возобновление срока исковой давности путем уведомления]

1) Если в государстве, где должник занимается предпринимательской деятельностью, кредитор до истечения срока исковой давности совершает какое-либо действие или действия, предусмотренные в статьях 12, 13 или 14, в результате которых по закону этого государства течение первоначального срока исковой давности возобновляется, новый срок исковой давности, продолжительностью в четыре года, начинается со дня, предусмотренного этим законом, при условии, что этот срок исковой давности не может превысить четырех лет, считая со дня, в который этот срок истек бы в соответствии со статьями 8—11.

2) Если должник занимается предпринимательской деятельностью более чем в одном государстве или если у него нет определенного места предпринимательской деятельности, то применяются положения пунктов 2 и 3 статьи 2.

КОММЕНТАРИИ

1. В некоторых правовых системах совершение должником определенных действий, таких как требование исполнения обязательства, может удовлетворять применяемой норме о сроках исковой давности, а также может вызвать возобновление срока исковой давности, предусмотренного местным законом, даже если эти действия не связаны с возбуждением иска. По некоторым правовым системам письмо или даже устное требование может оказаться достаточным. В других правовых системах единственным способом соблюдения исковой давности кредитора является возбуждение иска. Статья 18 представляет собой компромисс этих двух подходов. В известной степени настоящая статья является определенной уступкой требованиям тех, кто выступает за сохранение процедуры, привычной для сторон в некоторых правовых системах. С другой стороны, в настоящей статье принимается та точка зрения, что кредитору не следует предоставлять возможность воспользоваться преимуществами местной процедуры в целях вы-

полнения правила о сроке исковой давности, которое для ответчика может оказаться неизвестным. Таким образом, статья 18 применима лишь к тем случаям, когда кредитор совершает такое действие «в государстве, где должник занимается предпринимательской деятельностью» до истечения срока исковой давности, предусмотренного настоящей Конвенцией¹. Следует отметить, что статья 18 применима лишь в тех случаях, когда действие, совершаемое кредитором (при отсутствии настоящей Конвенции), вызвало *возобновление* местного срока исковой давности. Таким образом, если местная норма дополнительно предусматривает лишь более короткий срок после совершения такого действия, а не вызывает «возобновление первоначального срока исковой давности», такая местная норма не будет признаваться в соответствии со статьей 18².

2. Юридическая сила, которую получает такой акт, в соответствии со статьей 16, заключается в том, что «новый срок исковой давности в четыре года» исчисляется заново с даты, с которой, в случае отсутствия настоящей Конвенции, началось бы исчисление срока исковой давности по местному закону. Оговорка в статье 18 (1) предусматривает общее ограничение срока, за пределами которого не имело бы юридической силы никакое продление срока исковой давности. Следует отметить, что данное последствие отличается от требования возбуждения иска (статьи 12, 13 или 14): после возбуждения иска течение срока исковой давности «прекращается» с учетом оговорок, предусмотренных в статьях 15—17.

3. Пункт 2 статьи 18 ссылается на положения статьи 2 (2), (3) настоящей Конвенции в отношении тех случаев, когда у должника есть места предпринимательской деятельности более чем в одном государстве либо когда таковых нет.

¹ Некоторые представители возражали против статьи 18, поскольку она вносит элемент, не соответствующий единообразию. По мнению одного из представителей, в статье 18 следует, по крайней мере, определить характер действий, предусмотренных настоящим положением.

² Если «возобновление первоначального срока исковой давности» предусматривается в соответствии с местным законом, но зависит от предварительного выполнения некоторых условий, предполагается, что такие условия, установленные по местному закону, не будут препятствовать выполнению статьи 18.

Статья 19

[Признание обязательства должником]

1) Если должник до истечения срока исковой давности в письменной форме признает свое обязательство перед кредитором, то со дня такого признания начинается течение нового срока исковой давности в четыре года.

2) Уплата процентов или частичное исполнение должником обязательства имеет такое же значение, какое имеет признание в соответствии с предыдущим пунктом 1, при условии, что такая уплата или исполнение дают разумные

- основания считать, что должник признает это обязательство.

КОММЕНТАРИИ

1. Основной целью установления срока исковой давности является предотвращение предъявления претензий по прошествии настолько долгого времени, что доказательства становятся ненадежными, а также обеспечение определенной степени уверенности в правовых отношениях. Продление срока исковой давности, когда должник признает свое долговое обязательство в отношении кредитора до истечения первоначального срока исковой давности, соответствует вышеуказанным целям. Поэтому, согласно пункту 1 настоящей статьи, когда имеет место такое признание, срок исковой давности в четыре года начинает исчисляться заново на основании такого признания.

2. Такой новый срок исковой давности может оказать серьезное влияние на права должника; поэтому пункт 1 требует, чтобы это признание должником своих обязательств было в письменной форме. Письменное подтверждение должником сделанного ранее устного признания будет считаться «признанием» по смыслу настоящей статьи в тех случаях, когда сделано такое письменное подтверждение. Требование «письменной формы» определено в статье 1 (3) *g*. Естественно, «признание» первоначального

долга может в известной степени быть аналогичным совершению сделки, ведущей к возникновению нового долга (иногда называемого «новацией»), который, согласно применяемому праву, может быть независимым от первоначального обязательства, поэтому нет необходимости доказывать наличие первоначальной сделки для оправдания возмещения по новому обязательству. Применяемое право может не требовать совершения «новации» в письменной форме; содержащееся в статье 19 правило о том, что «признание» должно быть совершено в письменной форме, не препятствует осуществлению норм применяемого права о «новации».

3. Пункт 2 касается выплаты процентов и «частичного исполнения обязательств» в тех случаях, когда эти действия предполагают признание долга. Оба они служат началом нового срока исковой давности лишь в отношении обязательства, признанного в результате такого действия. Частичная выплата долга является наиболее типичным примером частичного исполнения, однако формулировка пункта 2 достаточно широка для того, чтобы включить другие виды частичного исполнения, такие как частичный ремонт продаваемой машины, имеющей дефект. Конечно, вопросы о том, имело ли место признание при таких обстоятельствах, а если имело, о степени признанного таким образом обязательства, являются вопросами, которые требуют установления соответствующих фактов в свете основных требований настоящей статьи.

Статья 20

[Продление в случаях, когда возбуждение иска не допускается]

В случае, когда в результате любого не зависящего от кредитора обстоятельства, которого он не мог ни избежать, ни преодолеть, кредитор был лишен возможности прервать течение срока исковой давности, срок исковой давности продлевается таким образом, чтобы он не истек до окончания одного года со дня прекращения соответствующего обстоятельства, продление срока исковой давности ни в коем случае не может превышать 4 лет, считая со дня, когда этот срок истек бы в соответствии со статьями 8—11.

КОММЕНТАРИИ

1. В данной статье предусматривается ограниченное продление срока исковой давности в том случае, когда кредитор по не зависящим от него обстоятельствам не может возбудить законное разбирательство. Эта проблема часто называется «форс-мажор» или невозможность исполнения; однако эти термины в данной статье не употребляются, поскольку в разных правовых системах они имеют различный смысл. Вместо этого основной вопрос заключается в том, действительно ли кредитор «был лишен возможности» предпринять надлежащее действие¹. Во избежание чрезмерно свободного толкования статьи продление срока исковой давности не разрешается, если не вступают

в силу следующие ограничения: 1) препятствующие обстоятельства должны быть «вне контроля кредитора»; 2) кредитор не мог ни избежать возникновения такого обстоятельства, ни преодолеть его. Существует много видов препятствующих обстоятельств, которые находятся «вне контроля кредитора» и которые поэтому должны послужить основанием к продлению срока исковой давности. Такие обстоятельства могут включать: состояние войны или разрыв связей, смерть или неспособность должника в тех случаях, когда не назначен управляющий делами должника (ср. ст. 14); ложное заявление должника или утаивание им своего имени или адреса, что не позволяет кредитору возбудить иск; обман, совершенный должником после заключения договора, такой, как, например, скрытие дефектов в товарах².

2. Нет оснований продлевать срок исковой давности, когда обстоятельство, в силу которого предъявление иска не представлялось возможным, уже не имеет места в течение значительного периода времени до истечения срока давности. Нет также оснований продлевать срок исковой давности на более длительный срок, чем это необходимо для возбуждения иска о получении удовлетворения или признания требований. Поэтому срок исковой давности продлевается на один год с момента устранения препятствующего обстоятельства. Таким образом, если в момент прекращения действия такого препятствующего обстоятельства срок исковой давности истекает или составляет менее одного года, кредитор имеет право на продление срока исковой давности на один год, начиная с момента устранения препятствующего обстоятельства.

3. В последнем предложении статьи 20 говорится об общем предельном сроке исковой давности, продление которого не допускается ни при каких обстоятельствах.

¹ В статьях 12, 13 и 14 предусмотрено, что течение срока исковой давности «прекращается» в том случае, если кредитор предъявляет свое требование для законного разбирательства. Содержащиеся в настоящей статье ссылки на обстоятельства, лишаящие кредитора возможности прибегнуть к приостановлению срока исковой давности, относятся к действиям, описанным в статьях 12, 13 и 14.

² В отношении влияния обмана, совершенного до или во время заключения договора, на начало течения срока исковой давности см. статью 9 (2).

ИЗМЕНЕНИЕ СРОКОВ ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ СТОРОНАМИ

Статья 21

[Изменение срока исковой давности сторонами]

1) Срок исковой давности не может быть изменен или нарушен в результате какого-либо заявления или соглашения между сторонами, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи.

2) Должник может в любое время в течение срока исковой давности продлить этот срок путем письменного заявления кредитору. Это заявление может быть возобновлено. Ни в коем случае продление срока исковой давности не может превысить четырех лет, считая со дня, когда этот срок истек бы в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

3) Положения настоящей статьи не влияют на действительность оговорки в договоре купли-продажи, в соответствии с которой приобретение или осуществление требования поставлено в зависимость от совершения стороной действия иного, нежели возбуждение судебного разбирательства, в пределах определенного периода времени, при условии, что такая оговорка юридически действительна согласно применяемому праву.

КОММЕНТАРИИ

1. В пункте 1 статьи 21 устанавливается общее правило, согласно которому настоящая Конвенция не допускает изменения сторонами срока исковой давности. Исключения из этого правила, предусмотренные в пунктах 2 и 3, объясняются ниже.

1. Продление срока исковой давности

2. В пункте 2 сторонам разрешается продлевать срок исковой давности максимум на четыре года с момента истечения срока исковой давности, установленного в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции. Продление срока может быть совершено путем одностороннего заявления должника; разумеется, сделанное надлежащим образом заявление может быть частью заключаемого сторонами соглашения. Продление срока исковой давности может оказать серьезное влияние на права сторон. Устное заявление о продлении срока может оспариваться при неясных обстоятельствах или на основании дачи ложных показаний. Поэтому срок исковой давности можно продлить только письменным заявлением.

3. Согласно пункту 2 заявление имеет силу лишь в том случае, если оно сделано «в пределах срока исковой давности». Такое ограничение в Конвенции исключает попытки продления срока исковой давности на первых стадиях сделки; например, во время и после заключения договора до возникновения требования или нарушения договора в тот период, когда на основании статей 9—11 начинается исчисление срока исковой давности. Считается, что без такого ограничения сторона, имеющая более сильную позицию в переговорах, может навязать продление срока во время заключения договора; кроме того, оговорка о продлении срока исковой давности может войти составной частью в типовый договор, которому другая сторона может уделить недостаточное внимание.

4. С другой стороны, разрешение продлить срок исковой давности после начала его исчисления может оказаться полезной мерой для предотвращения последнего предъявления исков в тот момент, когда срок подходит к концу, а

стороны все еще ведут переговоры или ожидают исхода аналогичных разбирательств в других судах¹.

II. Уведомления другой стороне; арбитраж

5. Одной из целей пункта 3 статьи 21 является разъяснение того, что данная статья не имеет ничего общего с действительностью оговорки в договоре о крайнем сроке, в соответствии с которым удовлетворение или исполнение требования зависит от направления уведомления одной стороной другой стороне. Типичным примером этого было бы изменение продолжительности срока, предусмотренного в применении к договору купли-продажи национальным законом, срока, в течение которого покупатель должен уведомить продавца в целях сохранения своих прав на тот случай, если товары окажутся дефектными. В статье 21 (3) ясно указывается, что настоящая Конвенция не препятствует применению норм, которые разрешают включение таких оговорок в договоры в отношении уведомления².

6. Положение пункта 3 статьи 21 также распространяется на статьи договора о купле-продаже, в которых требуется, чтобы споры, возникающие в связи с данным договором, в течение ограниченного времени передавались на арбитраж. Этот пункт касается оговорок, содержащихся в договоре купли-продажи «в соответствии с которыми удовлетворение или исполнение требований зависит от завершения одной стороной действия иного, чем возбуждение судебного разбирательства в течение определенного периода времени». Внимание сосредоточено на выражении «судебное разбирательство». «Законное разбирательство», как оно определено в статье 1 (3) *e*, «включает судебное, административное и арбитражное разбирательство»; «судебное разбирательство» имеет более узкое значение. Таким образом, положения статьи 21 не влияют на действительность оговорки в договоре купли-продажи, «в соответствии с которой удовлетворение или исполнение требования» зависит от действия одной из сторон, представляющих спорный вопрос на арбитраж в течение определенного периода времени. Внесение такого изменения было сочтено целесообразным, с тем чтобы охватить договоры, которые часто заключаются на рынках сырья, при условии, что любой спор должен быть передан на арбитраж в течение короткого времени, например в течение шести меся-

¹ Один из представителей, которого поддержали некоторые другие представители, предложил следующую формулировку статьи 21 (2):

«2) Должник может в любое время в пределах срока исковой давности путем письменного заявления, направленного кредитору, продлить срок исковой давности на новый период времени. Такое заявление ни в коем случае не имеет юридической силы по истечении четырех лет с момента заявления или, при отсутствии такового, с момента истечения срока исковой давности, в зависимости от того, что наступает позднее. Должник может возобновить действие заявления на дополнительный срок при условии, однако, что срок исковой давности ни в коем случае в силу заявлений, сделанных в соответствии с настоящей статьей, не будет превышать срока в восемь лет, начиная с даты, когда в противном случае этот срок истек бы в соответствии с настоящей Конвенцией».

² Следует отметить, что настоящая Конвенция не влияет на нормы местного закона, регулирующие «сроки» (*délai*), в течение которых одна сторона должна уведомить другую сторону о дефектах в товаре [например, ЮЛИС, статья 39 (1)]. См. статью 1 (2) и пункты 8 и 9 комментария к ней. По мнению одного из представителей, правило статьи 21 (3) следует включить в статью 1 (2).

цев. Что касается возможности злоупотребления таким положением, то в пункте 3 содержится оговорка о том, что такое положение должно действовать в соответствии с применяемым законом. Например, применяемый закон

вследствие трудностей для одной из сторон наделяет суд правом продлить срок, предусмотренный договором; настоящая Конвенция не препятствует дальнейшему осуществлению такого права.

[ПРЕДЕЛЫ ПРОДЛЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ СРОКА ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ]

Статья 22

[Общее ограничение срока возбуждения иска]

[Несмотря на положения, содержащиеся в статьях 12—21 настоящей Конвенции, никакое законное разбирательство не может быть возбуждено по истечении десятилетнего периода времени, считая со дня, когда течение срока исковой давности начинается в соответствии со статьями 9 и 11, либо по истечении восьми лет со дня, когда течение срока исковой давности начинается в соответствии со статьей 10.]

КОММЕНТАРИЙ

1. Как уже отмечалось, настоящая Конвенция содержит положения, которые позволяют в различных ситуациях продлить срок исковой давности или изменить его (статьи 15—21). Некоторые из этих положений определяют окончательные пределы для продления срока (например, статьи 18 и 20); эти окончательные пределы применимы лишь в отношении выполнения конкретных положений. Таким об-

разом, в некоторых случаях срок исковой давности может быть настолько увеличен, что возбуждение иска к концу этого продленного срока будет несовместимым с целями установления исковой давности. Поэтому настоящая статья устанавливает общий предельный срок, по истечении которого возбуждение иска не допускается ни при каких обстоятельствах. Таким предельным сроком является «истечение десятилетнего периода времени со дня начала течения срока исковой давности в соответствии со статьями 9 и 11» или «истечение восьми лет со дня, с которого начинается течение срока исковой давности в соответствии со статьей 10».

2. Данное положение было предложено на поздней стадии составления проекта, с тем чтобы учесть другие включенные положения о продлении срока исковой давности. Большая часть представителей, выступивших по поводу этого положения, выступили в принципе за включение настоящей статьи. Однако это положение было заключено в квадратные скобки, поскольку большинство представителей не имели времени для оценки значения этого положения для Конвенции в целом.

ПОСЛЕДСТВИЯ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ

Статья 23

[Кто может прибегать к исковой давности]

Истечение срока исковой давности принимается во внимание при любом законном разбирательстве только по просьбе стороны, участвующей в таком разбирательстве.

КОММЕНТАРИЙ

1. Основной вопрос, которому посвящена статья 23, заключается в следующем: если одна из сторон в законном разбирательстве не заявляет о том, что предъявленный иск погашается в результате истечения срока исковой давности, то может ли суд поднять этот вопрос по собственной инициативе (*suo officio*)? Настоящая Конвенция даст отрицательный ответ на данный вопрос: истечение срока принимается во внимание «только по просьбе стороны», участвующей в законном разбирательстве. Одно из соображений, подтверждающих такой результат, заключается в том, что многие факты, относящиеся к течению срока исковой давности, могут быть известны лишь сторонам в разбирательстве и обычно не вытекают из данных по сути требования; например, это может быть правильным в отношении возможного продления срока исковой давности (например, статьи 19 и 21). В соответствии с традициями некоторых правовых систем, если судья должен сам высказывать такие фактические обстоятельства, он может оказаться лично вовлеченным в дело и в результате отойти от обычной нейтральности роли судьи. Кроме того, этот вопрос, хотя и решается по-разному в различных правовых системах, не имеет большого практического значения; сторона, которая может воспользоваться таким сред-

ством защиты, редко не прибегает к этому. Разумеется, это положение не запрещает суду обратить внимание на истекшее время и спросить, не желает ли сторона, чтобы этот вопрос был принят во внимание. (Естественно, входит ли это в надлежащую судебную практику или нет, зависит от правила данного суда.) Могут также иметь место случаи, когда кредитор не желает затрагивать вопрос об исковой давности в силу своих особых деловых отношений с должником и в то же время продолжает вести спор по существу рассматриваемого дела. Таким образом, данная статья предусматривает, что погашение прав за давностью или ограничение в отношении возбуждения иска в силу истечения срока исковой давности может иметь место лишь по просьбе одной из сторон.

2. Однако некоторые представители в Комиссии отмечали, что исковая давность является вопросом государственной политики и что этот вопрос не должен зависеть от намерений сторон. По их мнению, суд должен принимать во внимание истечение срока исковой давности, если стороны не согласились на изменение срока исковой давности в соответствии со статьей 21 настоящей Конвенции. Суды могут выяснить факты у сторон, не обременяя себя сбором данных; вопрос о том, на кого ложится бремя сбора доказательств, не должен затрагивать вопроса о том, кто должен прибегать к исковой давности. В статье 35 настоящей Конвенции данная точка зрения учитывается путем разрешения государствам делать оговорки во время ратификации настоящей Конвенции и при присоединении к ней о том, «что государство не будет обязано применять положения статьи 23 настоящей Конвенции».

Статья 24

[Последствия истечения срока; зачет требований]

1) С учетом положений пункта 2 настоящей статьи и статьи 23, никакое требование, по которому истек срок исковой давности, не признается и не пользуется защитой при законном разбирательстве.

2) Несмотря на истечение срока исковой давности, сторона может воспользоваться своим требованием в качестве возражения или для целей зачета требования, предъявленного другой стороной при условии, что в последнем случае это может быть сделано только:

a) если оба требования касаются договора или договоров, заключенных в процессе осуществления той же самой сделки, или

b) если эти требования могли быть зачтены в любое время до дня истечения срока исковой давности.

КОММЕНТАРИИ

1. *Последствия истечения срока исковой давности*

1. В пункте 1 статьи 24 указывается на основную цель настоящей Конвенции — установить срок исковой давности, в течение которого требования сторон подлежат представлению в суд. См. статью 1 (1). По истечении срока исковой давности право на предъявление требования не признается и не осуществляется ни в каком законном разбирательстве.

2. Следует отметить, что в пункте 1 речь идет о признании или осуществлении прав на предъявление требования «при любом законном разбирательстве». В настоящей Конвенции не делается попытка решить все вопросы, многие из которых носят теоретический характер и которые могли бы возникнуть в связи с течением срока исковой давности. Например, если залог должника находится во владении кредитора, по истечении срока исковой давности могут возникнуть вопросы относительно права кредитора продолжать владеть залогом или ликвидировать его посредством продажи. Такие проблемы могут возникнуть в самых различных обстоятельствах, а их последствия могут отличаться друг от друга в результате расхождений в условиях гарантии или в законах, регулирующих эти условия. Следовательно, решение этих проблем следует оставить для решения на основе применяемых норм, не связанных с настоящей Конвенцией. Однако можно ожидать, что при решении этих проблем суды подлисававших данную Конвенцию государств в полной мере выполнят основные положения настоящей Конвенции в отношении осуществления прав или требований, отклоненных в силу истечения срока исковой давности. См. также статью 5 с. В отношении последствий добровольного выполнения обязательств после

истечения срока исковой давности см. статью 25 и комментарий к ней.

II. *Претензия, предъявляемая в качестве защиты или в качестве зачета требований*

3. Положения пункта 2 можно проиллюстрировать следующими примерами:

Пример 24 А. По международному договору купли-продажи требуется, чтобы сторона А поставляла определенные товары стороне В 1 июня каждого года с 1970 по 1975 год. Сторона В заявляет, что товары, поставленные в 1970 году, имели дефекты. Сторона В не уплатила за товары, поставленные в 1975 году, а сторона А в целях возмещения ущерба возбудила иск в 1976 году.

На основании этих фактов сторона В может погасить свое требование зачетом требования стороне А, основанного на дефектах в товарах, поставленных в 1970 году. Такой зачет требования разрешается в соответствии с пунктом *a* статьи 24 (2), поскольку оба требования относятся к одной и той же сделке¹; зачет стороной В требования может иметь место, даже если срок исковой давности для ее требований истек в 1974 году, до возбуждения им иска в законном порядке, а также до предъявления требования стороной А к стороне В о выплате стоимости товаров, поставленных в 1975 году. Следует также отметить, что в соответствии со статьей 24 (2), сторона В может использовать эту претензию «в целях зачета требований». Так, если требование стороны А составляет 1000 долл., а требование стороны В составляет 2000 долл., требование стороны В может погасить требование стороны А, но оно не может быть использовано в качестве основания для возмещения требования, предъявленного стороне А².

Пример 24 В. 1 июня 1970 года сторона А поставила товары стороне В по международному договору купли-продажи; сторона В заявила, что товары имеют дефекты. 1 июня 1973 года сторона В по другому договору поставила товары стороне А; сторона А заявила, что эти товары имеют дефекты и в 1975 году возбудила иск против стороны В, основанный на этой претензии.

В ходе этого разбирательства сторона В может воспользоваться своей претензией против стороны А в целях зачета взаимных претензий, даже если претензия стороны В была предъявлена в 1970 году, — более чем за четыре года до предъявления настоящих претензий в суде. Согласно пункту *b* статьи 24 (2), требования сторон «могли быть зачтены» до истечения срока исковой давности по претензии стороны В, — т. е. между 1 июня 1973 года и 1 июня 1974 года.

¹ Что касается другого примера, в котором требования возникают из «договора или договоров, заключенных во время одной и той же сделки», см. сноску 4 комментария к статье 12.

² В отношении исков с требованием к истцу возместить убытки ответчика, см. статью 12 (2). См. также пункт 5 комментария к этой статье и сноску к нему.

Статья 25

[Реституция исполнения обязательства по истечении срока исковой давности]

В случае, когда должник исполняет свое обязательство после истечения срока исковой давности, он не вправе на этом основании требовать взыскания или каким-либо образом претендовать на возврат того, что он исполнил, даже если он во время такого исполнения не знал о том, что срок исковой давности истек.

КОММЕНТАРИИ

Как уже было отмечено (пункт 1 комментария к статье 24), истечение срока исковой давности препятствует исполнению или признанию требований сторон в законном разбирательстве [см. статью 24 (1)]. Это объясняется основной целью установления исковой давности — не допустить предъявления претензий по истечении настолько продолжительного периода времени, когда данные оказываются

ненадежными, а также предусмотреть определенную степень четкости в правовых отношениях. Эти положения не нарушаются в тех случаях, когда ответчик добровольно исполняет свои обязательства по истечении срока исковой давности. Соответственно, в статье 25 предусматривается, что ответчик не может претендовать на реституцию ис-

полненного им добровольно обязательства, «даже если он во время такого исполнения не знал о том, что срок исковой давности истек». Конечно, данное положение касается только эффективности исков в отношении реституции, основанной на утверждении, что исполнение не требовалось вследствие истечения срока исковой давности.

Статья 26

[Проценты]

Истечение срока исковой давности в отношении основного долга имеет такие же последствия в отношении обязательства о выплате процентов по этому долгу.

КОММЕНТАРИИ

Во избежание различных толкований вопроса теоретического плана о том, является ли обязательство о выплате процентов «независимым» от обязательства по выплате основного долга, в статье 26 предусматривается единообразная норма, в соответствии с которой «истечение срока исковой давности по отношению к основному долгу имеет такие же последствия в отношении обязательства выплатить проценты по этому долгу».

ИСЧИСЛЕНИЕ СРОКА

Статья 27

[Основная норма]

1) Срок исковой давности исчисляется таким образом, чтобы он истек в конце дня, который соответствует дате его начала. В случае отсутствия такой соответствующей даты срок истекает в конце последнего дня последнего календарного месяца срока исковой давности.

2) Срок исковой давности исчисляется согласно календарю того места, где возбуждено законное разбирательство.

КОММЕНТАРИИ

1. Один из традиционных способов исчисления срока исковой давности предполагает исключение первого дня и включение последнего дня. Концепции «включения» и «исключения» дней могут быть тем не менее неправильно

поняты теми, кто незнаком с применением этого правила. Поэтому, в целях внесения ясности в данный вопрос, в статье 27 предусматривается иной способ достижения того же результата. На основании данной статьи, в том случае если срок исковой давности начинается с 1 июня, днем его истечения будет соответствующий день последующего года, т. е. 1 июня. Во втором предложении статьи 27 (1) предусматривается положение, которое может иметь место в високосном году. Речь идет о том, что, когда первым днем является 29 февраля високосного года, а следующий год не является високосным годом, днем истечения срока исковой давности будет «последний день последнего календарного месяца срока исковой давности», т. е. 28 февраля следующего года.

2. Поскольку различные государства применяют различные календарные системы, в пункте 2 статьи 27 предусматривается, что «срок исковой давности исчисляется согласно календарю того места, где возбуждено законное разбирательство».

Статья 28

[Праздничные дни]

Если последний день срока исковой давности приходится на официальный праздник или иные непричастные дни, ввиду чего соответствующие правовые действия не могут быть предприняты в юрисдикции, в которой кредитор возбуждает судебное разбирательство, как это предусмотрено в статье 12, или предъявляет свое требование, как это предусмотрено в статье 14, срок исковой давности продлевается таким образом, чтобы он не истек до конца первого дня, следующего за этим официальным праздником или непричастными днями, в который такое требование может быть предъявлено в этой юрисдикции.

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье рассматривается проблема, возникающая в связи с истечением срока исковой давности в тот день, когда все суды и другие судебные учреждения закрыты и поэтому не представляется возможным принять меры для начала судебного разбирательства, как это предусмотрено в статьях 12 и 14. Поэтому в данной статье содержатся специальные положения о том, что «если последний день срока исковой давности приходится на официальный праздник или другие непричастные дни, ввиду чего соответствующие действия не могут быть предприняты в «юрисдикции», в которой кредитор предъявляет свое требование. В таких случаях срок исковой давности продлевается «до конца первого дня, следующего за этим официальным праздником или непричастными днями, в который такое разбирательство может быть возбуждено».

или в который такое требование может быть предъявлено в этой «юрисдикции».

2. Общеизвестно, что сокращение срока в результате вычета праздничных дней будет незначительным по сравнению со всей продолжительностью срока, исчисляемого в годах. Однако во многих правовых системах все же пре-

дусматривается возможность его продления, которой могут воспользоваться юристы. Кроме того, юристы в какой-либо одной стране не всегда, по-видимому, в состоянии предусмотреть праздничные дни, установленные в другой стране. Возможность ограниченного продления, предусмотренная в настоящей статье, поможет избежать подобных трудностей.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Статья 29

[Действия или обстоятельства, которым придается международное значение]

Договаривающееся государство признает юридическое значение действий или обстоятельств, указанных в статьях 12, 13, 14, 15, 17 и 18, которые имеют место в другом договаривающемся государстве, при условии, что кредитор принял все разумные меры для обеспечения скорейшего по возможности извещения должника относительно соответствующего действия или обстоятельства.

КОММЕНТАРИИ

1. В данной статье рассматривается группа проблем, касающихся следующей ситуации: покупатель возбуждает против продавца иск, возникший в результате международной продажи товаров. Иск был предъявлен в 1970 году. В 1973 году покупатель возбуждает судебное разбирательство против продавца в государстве X. В 1975 году, еще до завершения разбирательства в государстве X, покупатель возбуждает судебное разбирательство в государстве Y на основе того же иска. (Государство Y приняло Конвенцию.) Поскольку иск покупателя был предъявлен более чем за четыре года до возбуждения судебного разбирательства в государстве Y, то это судебное разбирательство будет прекращено, если срок исковой давности не «истек», когда судебное разбирательство было возбуждено в государстве X.

2. Статья 29 касается юридического значения, которое договаривающиеся государства придают «действиям или обстоятельствам, указанным в статьях 12, 13, 14, 15, 17 и 18». В большинстве из этих статей рассматривается стадия, на которой различные виды судебных разбирательств должны решить вопрос о прекращении течения срока исковой давности (статьи 12, 13, 14; сравни статьи 17 и 18). Статья 15, о которой также упоминается в статье 29, касается течения срока исковой давности, когда судебное разбирательство заканчивается без вынесения окончательного решения по существу требования, чтобы предоставить кредитору возможность возбудить новое судебное разбирательство; в таких случаях кредитор имеет право на годичный срок, считая со дня окончания разбирательства, если только его окончание не вызвано тем, что сам кредитор прекращает или допускает прекращение разбирательства. Таким образом, существует тесная взаимосвязь между положениями Конвенции, согласно которым срок исковой давности «прекращается» при возбуждении судебного разбирательства [т. е. статьями 12 (1), 13 (1) и 14] и положениями статьи 15, касающимися разбирательства, закончившегося без вынесения решения по существу требования¹. Вернемся к вышеупомянутому примеру: если разбирательство в государстве X закончилось 1 февраля 1975 года без вынесения окончательного решения по существу требования по иной причине, нежели прекращение разбирательства или снятие иска, то «считается, что течение срока исковой давности продолжает исчисляться» и продлевается до 1 февраля 1976 года. Однако в вышеуказанных положениях не затрагивается рассматриваемый и на-

стоящей статье вопрос о влиянии исхода разбирательства в одном государстве (X) на течение срока исковой давности в другом государстве (Y).

3. В соответствии со статьей 29, если государство X является договаривающимся государством, такому исходу разбирательства в государстве X будет придано «международное» значение в государстве Y, и судебное разбирательство, возбужденное в государстве Y до 1 февраля 1976 года, не будет прекращено в результате исковой давности².

4. В соответствии с положениями статьи 29, договаривающееся государство (государство Y) «признает» установленное юридическое значение действий или обстоятельств, когда первое судебное разбирательство (в государстве X) возбуждается в договаривающемся государстве. Эти положения не направлены на то, чтобы воспрепятствовать договаривающемуся государству придавать составным юридическое значение действиям, происходящим в недоговаривающихся государствах. Однако обязательность любого такого значения не обуславливается Конвенцией.

5. Анализ содержащихся в статье 29 ссылок на статьи 12, 13, 14 и 15 показывает, что статья 29 касается в основном проблем исковой давности, которые возникают, если первоначальное разбирательство (например, в государстве X) заканчивается без вынесения окончательного решения по существу иска. Если же это разбирательство (в государстве X) приводит к вынесению решения по существу иска, международное значение этого решения (в государстве Y) указывается в статье 16. Например, если решение по существу иска в государстве X не признается в государстве Y, то согласно статье 16 кредитор имеет право на ограниченный дополнительный срок для возбуждения судебного разбирательства по первоначальному иску в государстве Y³.

6. В статье 29 предусматриваются также международные последствия нового исчисления срока исковой давности, которое в соответствии со статьей 18 может произойти в некоторых юрисдикциях в результате таких действий, как предъявление извещения о возбуждении судебного разби-

² Если покупатель, после возбуждения судебного разбирательства в 1973 году в государстве X, в 1974 году прекращает разбирательство или снимает свой иск, то, согласно статье 16, результат будет несколько иным: в таких случаях «считается, что срок исковой давности продолжает исчисляться», хотя и не продлевается. В результате возбуждение судебного разбирательства в государстве X становится неуместным в отношении истечения срока исковой давности, и судебное разбирательство, возбужденное в государстве Y, будет прекращено на основе четырехгодичного периода, установленного этой Конвенцией. В этой связи не рассматривается ситуация, при которой кредитор прекращает разбирательство в государстве X вследствие возбуждения судебного разбирательства в государстве Y.

³ Если решение в государстве X признается и исполняется в государстве Y, то любое дальнейшее разбирательство в государстве Y будет, как правило, основываться на определенении, вынесенном в государстве X. Срок для предъявления «требований, основанных на... решении или постановлении, вынесенном в ходе судебного разбирательства», не регулируется настоящей Конвенцией. См. статью 5 d и комментарий к ней.

¹ Более полно эта взаимосвязь излагается в комментарии к статье 15.

рательства. Обращается также внимание на положения статьи 17, касающиеся принимаемых действий и последствий возбуждения судебного разбирательства должником, несущего совместную ответственность. Для принятия этих положений (в настоящее время изложенных в квадратных скобках) необходимо, чтобы в соответствии со статьей 29 юридическое значение, придаваемое обстоятельствам, упомянутым в статье 17, было признано другими договаривающимися государствами.

7. Важным условием для международного признания юридического значения действий или обстоятельств в соответствии со статьей 29 является принятие кредитором «всех разумных мер для обеспечения скорейшего по возможности извещения должника относительно соответствующего действия или обстоятельства»⁴. Хотя в большинстве случаев для начала разбирательства требуется известить должника в некоторых процессуальных системах, это условие может не обеспечиваться. Поэтому было найдено, что это требование является необходимым⁵.

⁴ См. сноску 1 комментария к статье 17.

⁵ Два представителя выступили против данного положения статьи 29, выдвинув довод, что было бы нереально просить государство признать последствия возбуждения

8. Ограниченное юридическое значение действий, происходящих в одном государстве (государство X) применяется в другом государстве (государство Y) лишь в отношении статей, перечисленных в статье 29; следовательно, статья 29 касается в основном лишь международных последствий возбуждения судебного разбирательства. Следует также отметить, что эффективность некоторых других действий не зависит от места, где они происходят: например, признание долга (статья 19) и заявление или соглашение, изменяющее срок исковой давности (статья 21), имеют значение, предусмотренное в этих статьях вне зависимости от места, где имели место признание, заявление или договор.

судебного разбирательства в далеком государстве, процессуальные нормы которого для возбуждения судебного разбирательства может быть зачастую нелегко установить (см. статью 12 и пункты 2 и 3 комментария к ней); кроме того, в соответствии со статьями 15 и 29 срок продлевается, даже если бы иск был предъявлен в компетенции суда в другом Договаривающемся государстве. По их мнению, если статья 29 будет сохранена, то Договаривающимся государствам должно быть позволено сделать оговорку, ограничивающую в таких государствах последствия судебного разбирательства в других государствах.

Часть II: Выполнение

Статья 30

[Законодательство по выполнению]

[С учетом положений статьи 31, каждое договаривающееся государство принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми согласно его конституции или праву, для того чтобы придать положениям части I настоящей Конвенции силу закона не позднее даты вступления Конвенции в действие в отношении этого государства.]

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье рассматривается обязательство договаривающегося государства принять необходимые меры, которые придадут положениям части I настоящей Конвенции силу закона в рамках территориальной юрисдикции этого государства. Особые проблемы, которые могут возникнуть в федеративных или неунитарных государствах, рассматриваются в статье 31.

2. В настоящей статье не указывается способ, посредством которого договаривающееся государство должно придать положениям части I «силу закона». Решение этого вопроса полностью предоставляется каждому договаривающемуся государству, принимающему такие меры, «кото-

рые могут оказаться необходимыми» согласно его конституционным положениям. Поэтому ратификации или присоединения государства к настоящей Конвенции может оказаться достаточно, «согласно его конституции или праву», для придания положениям части I «силы закона» и не требуется принятия дополнительных мер; в других государствах может потребоваться принятие соответствующего национального законодательства для придания такого юридического значения положениям части I. Там, где необходим такой процесс выполнения после ратификации или присоединения, договаривающееся государство обязано принять такие необходимые меры «не позднее даты вступления в силу настоящей Конвенции в отношении этого государства»; эта дата указана в статье 42 настоящей Конвенции. Следует отметить, что согласно статье 30 договаривающееся государство придает «положениям» части I силу закона; как следствие, любое договаривающееся государство не может вносить в него изменения, которые модифицировали бы истинное значение этих положений: часть I не является «типовым законом».

3. Это положение находится в квадратных скобках, поскольку, по мнению Комиссии, его окончательная разработка может потребовать дополнительного внимания со стороны международной конференции полномочных представителей.

Статья 31

[Процесс выполнения в федеративном государстве]

[В федеративном или неунитарном государстве применяются нижеследующие положения:

a) по тем статьям настоящей Конвенции, которые относятся к законодательной юрисдикции федеральной власти, обязательства федерального правительства в соответствующих пределах те же, что и обязательства договаривающихся государств, которые не являются федеративными государствами;

b) что касается тех статей настоящей Конвенции, которые относятся к законодательной юрисдикции образующих федерацию государств или провинций, не обязанных, согласно конституционной системе федерации, принимать законодательные меры, то федеративное правительство доводит такие статьи со своей благоприятной рекомендацией до сведения соответствующих властей образующих федерацию государств или провинций в кратчайший по возможности срок;

г) федеративное государство, участвующее в настоящей Конвенции, представляет по запросу любого другого договаривающегося государства, переданному через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, справку об имеющихся отношении к любому конкретному положению настоящей Конвенции законах и практике федерации и ее составных частей и указывает, в какой мере это положение было претворено в жизнь в результате принятия законодательных или иных мер.]

КОММЕНТАРИИ

1. В случае, если договаривающееся государство, участвующее в настоящей Конвенции, является федеративным

или неунитарным государством, федеральная власть может не иметь полномочий осуществлять определенные положения настоящей Конвенции во входящих в него автономных единицах или провинциях, поскольку эти положения могут быть связаны с вопросами, решение которых находится в рамках законодательной юрисдикции каждого из таких составляющих федерацию государств или провинций. Поэтому для договаривающегося государства, являющегося федеративным государством, может потребоваться принятие положения, дополняющего статью 30. В статье 31 предусматривается процесс, необходимый для такого федеративного государства с целью выполнения обязательства по проведению в жизнь положений настоящей Конвенции. Это положение поставлено в квадратные скобки по той же, что и для статьи 30, причине.

Статья 32

[Неприменимость в отношении предшествовавших договоров]

Каждое договаривающееся государство применяет положения настоящей Конвенции к договорам, заключенным в день или после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении этого государства.

КОММЕНТАРИИ

1. В настоящей статье указывается точное время в качестве исходного момента, когда начинают действовать положения настоящей Конвенции в отношении договоров: до-

говаривающееся государство обязано применять положения Конвенции только в отношении договоров, которые были заключены в день или после вступления в силу настоящей Конвенции в отношении этого государства. Этот исходный момент пользуется предпочтением перед другими датами (например, датой нарушения договора или датой предъявления иска), поскольку он является более конкретным и помогает избежать трудных проблем, связанных с обратным действием законов.

2. Дата вступления в силу настоящей Конвенции каждого договаривающегося государства рассматривается в статье 42 Конвенции.

Часть III: Заявления и оговорки

Статья 33

[Заявления, ограничивающие применение Конвенции]

1) Два или несколько договаривающихся государств могут в любое время заявить о том, что договоры о купле-продаже между продавцом, имеющим предприятие в одном из этих государств, и покупателем, имеющим предприятие в другом из этих государств, не считаются международными в значении статьи 2 настоящей Конвенции, поскольку они применяют аналогичные или сходные правовые нормы продажи, которые, при отсутствии такого заявления, регулировались бы настоящей Конвенцией.

2) Если сторона имеет предприятия в более чем одном государстве или если она не имеет определенного места для ведения предпринимательской деятельности, то применяются положения пунктов 2 и 3 статьи 2.

КОММЕНТАРИИ

1. Некоторые государства при отсутствии настоящей Конвенции применяют аналогичные или непосредственно

относящиеся к продаже нормы. Этим государствам следует разрешить, если они этого желают, продолжать применение своих существующих норм в отношении сделок, касающихся таких государств, и в то же время придерживаться Конвенции. Настоящая статья предоставляет такую возможность.

2. Пункт 1 настоящей статьи позволяет любым двум или нескольким договаривающимся государствам в любое время сделать совместное заявление о том, что договоры о продаже, заключенные между продавцом, занимающимся предпринимательской деятельностью в одном из этих государств, и покупателем, занимающимся предпринимательской деятельностью в другом из этих государств, «не считаются международными в значении статьи 2 настоящей Конвенции». Поскольку в соответствии с пунктом 1 статьи 1 настоящей Конвенции положения Конвенции применяются в отношении договоров о международной продаже товаров, как об этом указывается в статье 2, то смысл заявления, определяемого пунктом 1 настоящей статьи, заключается в том, чтобы исключить такие договоры из сферы применения Конвенции.

3. В пункте 1 используется термин «предприятие»; в пункте 2 предусматривается положение, которое соответствует положениям статьи 2 настоящей Конвенции.

Статья 34

[Оговорка в отношении действий, направленных на аннулирование договора]

Договаривающееся государство в момент сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении может заявить о том, что оно не распространяет положения настоящей Конвенции на действия, ведущие к аннулированию договора.

КОММЕНТАРИИ

В некоторых правовых системах, в которых в отношении договоров, заключенных неправопособными лицами или в результате принуждения или обмана для установления недействительности, необходимо совершение определенных

действий, срок исковой давности для совершения таких действий может исчисляться отдельно от срока, определяющего общую исковую давность в отношении предъявления претензий, вытекающих из данного договора. Например, при таких действиях момент для начала срока и его продолжительность могут отличаться от норм, предусмотренных в настоящей Конвенции, например, статья 9 (2). Настоящая статья позволяет государству заявить, что оно не будет применять положения Конвенции в отношении действий, направленных на аннулирование данного договора. Таким образом, государство, которое сделало оговорку в соответствии с настоящей статьей, может продолжать применение своих местных норм (включая нормы международного частного права) в отношении действий, направленных на аннулирование договора.

Статья 35

[Оговорка в отношении лиц, которые могут прибегать к исковой давности]

Любое государство может заявить в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящей Конвенции о том, что оно не обязано применять положения статьи 23 настоящей Конвенции.

КОММЕНТАРИИ

Настоящая статья позволяет договаривающемуся государству сделать оговорку в отношении применения положения статьи 23, в котором предусматривается, что к ограничению прав или ограничению судебного разбирательства в результате истечения срока исковой давности может лишь прибегать одна из сторон. Причина, обусловливающая существование этой оговорки, была уже изложена в пункте 2 комментария к статье 23.

Статья 36

[Взаимосвязь с конвенциями, содержащими положения о сроке исковой давности в отношении международной продажи товаров]

1) Настоящая Конвенция не пользуется преимуществом перед конвенциями, которые уже заключены или могут быть заключены и которые содержат положения, касающиеся ограничения судебного разбирательства или ограничения прав в отношении международной купли-продажи при условии, что продавец и покупатель имеют свои предприятия в государствах — участниках такой Конвенции.

2) Если сторона имеет предприятия более чем в одном государстве или если она не имеет предприятия, применяются положения пунктов 2 и 3 статьи 2.

КОММЕНТАРИИ

1. В пункте 1 настоящей статьи предусматривается, что существующие и будущие конвенции, содержащие положения о сроке исковой давности в отношении международной продажи товаров, в случае конфликта будут пользоваться преимуществом над настоящей Конвенцией.

2. Такие ситуации могут возникнуть в отношении тех конвенций, которые касаются международной продажи ка-

кого-то конкретного товара или особой группы товаров. Кроме того, было высказано предположение, что статья 49 Единообразного закона международной купли-продажи товаров (ЮЛИС) 1964 года противоречит некоторым из положений части I настоящей Конвенции. Статья 36 позволяет применить такое коллизийное положение в отношениях между сторонами, занимающимися предпринимательской деятельностью в государствах, которые ратифицировали такую конвенцию. Это не может быть справедливо и в отношении коллизийного положения в конвенции, заключенной на региональном уровне, такой как Общие условия поставки товаров между организациями стран — членом Совета экономической взаимопомощи, 1968 год¹.

3. Вышеуказанная норма применяется лишь тогда, когда продавец и покупатель имеют свои предприятия в государствах — участниках такой коллизийной конвенции. В пункте 2 статьи 36 предусматривается применение этого положения тогда, когда сторона имеет предприятия в нескольких государствах или когда она не имеет определенного места для ведения предпринимательской деятельности.

¹ Возник также вопрос о том, включает ли исковую давность в свою сферу действия Гаагская конвенция 1955 года о законе, применимом в международной купле-продаже товаров.

**ФОРМАЛЫНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ
НЕ РАССМАТРИВАЛИСЬ КОМИССИЕЙ**

[Нижеследующие статьи не рассматривались Комиссией и было согласовано, что они должны быть представлены для рассмотрения на предполагаемой международной конференции полномочных представителей.]

Статья 37

Не допускаются оговорки иные, чем те, которые сделаны в соответствии со статьями 33—35.

Статья 38

1. Заявления, сделанные в соответствии со статьями 33—35 настоящей Конвенции, направляются на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Они вступают в силу [через три месяца] с момента их получения Генеральным секретарем или, если к концу этого периода настоящая Конвенция еще не вступила в силу в отношении соответствующего государства, с момента вступления ее в силу.

2. Любое государство, сделавшее заявление в соответствии со статьями 33—35 настоящей

Конвенции, может отозвать его в любое время путем уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Такой отзыв вступает в силу [через три месяца] с момента получения уведомления Генеральным секретарем. В том случае, если заявление сделано в соответствии с пунктом 1 статьи 33 настоящей Конвенции, такой отзыв также сделает недействительным, с момента вступления его в силу, любое взаимное заявление, сделанное другим государством в соответствии с этим пунктом.

Часть IV: Заключительные положения**Статья 39**

[Подписание]¹

Настоящая Конвенция открыта до [] для подписания [].

Статья 40

[Ратификация]²

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 41

[Присоединение]³

Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства, относящегося к одной из категорий, упомянутых в статье 39. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

¹ Основана на статье 81 Венской конвенции о праве международных договоров (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: E.70.V.5), документ A/CONF.39/27, статья 81.

² Там же, статья 82.

³ Там же, статья 83.

Статья 42*[Вступление в силу]⁴*

1. Настоящая Конвенция вступает в силу [через шесть месяцев] с момента сдачи на хранение [] документа о ратификации или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение [] документа о ратификации или присоединении, Конвенция вступает в силу [через шесть месяцев] с момента сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 43*[Денонсирование]⁵*

1. Любое договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсирование вступает в силу [через двенадцать месяцев] после получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

⁴ Там же, статья 84.

⁵ Основана на статье XII Гагской конвенции 1964 года о Едином законе о международной купле-продаже товаров, далее называемой «Гагская конвенция о купле-продаже».

Статья 44*[Заявление о территориальном применении]***ВАРИАНТ А⁶**

1. Любое государство может в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении или в любое время после этого заявить путем уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, о том, что настоящая Конвенция применяется ко всем или некоторым территориям, за международные отношения которых оно несет ответственность. Такое заявление вступает в силу [через шесть месяцев] с момента получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций или, если к концу этого периода Конвенция еще не вступила в силу, с момента ее вступления в силу.

2. Любое договаривающееся государство, сделавшее заявление согласно пункту 1 настоящей статьи, может в соответствии со статьей 43 денонсировать Конвенцию в отношении всех или некоторых таких территорий.

ВАРИАНТ В⁷

Настоящая Конвенция применяется ко всем территориям вне метрополии, за международные отношения которых любая сторона несет ответственность, за исключением тех случаев, когда предварительное согласие такой территории требуется в соответствии с конституцией этой стороны или такой территории или в соответствии с обычаем. В таком случае эта сторона стремится получить необходимое согласие территории в возможно короткий срок и, когда такое согласие получено, данная сторона уведомляет об этом Генерального секретаря. Конвенция применяется к территории или территориям, упомянутым в таком уведомлении, с момента его получения Генеральным секретарем. В тех случаях, когда предварительного согласия территорий вне метрополии не требуется, заинтересованная сторона в момент подписания, ратификации или присоединения заявляет, к какой территории или территориям вне метрополии применяется настоящая Конвенция.

⁶ Основана на статье XIII Гагской конвенции о купле-продаже.

⁷ Основана на статье 27 Конвенции о наркотических средствах 1971 года.

Статья 45**[Уведомления]⁸**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет подписавшие настоящую Конвенцию или присоединившиеся к ней государства:

- a) о заявлениях или уведомлениях, сделанных в соответствии со статьей 38;
- b) о ратификациях или присоединениях, документы о которых сданы на хранение в соответствии со статьями 40 и 41;
- c) о датах вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 42;
- d) о денонсациях, полученных в соответствии со статьей 43;
- e) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей 44.

⁸ Основана на статье XV Гаагской конвенции о купле-продаже.

Статья 46**[Сдача на хранение оригинала]**

Оригинал настоящей Конвенции, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в [место], [дата].

4. Список соответствующих документов, не вошедших в данный том

<i>Наименование или описание документа</i>	<i>Обозначение документа</i>
Доклад о признании долга и возобновлении договорного обязательства, подготовленный г-ном Мохсеном Шафником (Арабская Республика Египет)	A/CN.9/WG.1/ WP.11 *
Предложения и комментарии, касающиеся сферы применения единообразного закона об исковой давности, подготовленные г-ном Ежи Якубовски, представителем Польши	A/CN.9/WG.1/ WP.12 *
Предложения по статьям 3 и 4 проекта единообразного закона, представленные профессором А. Г. Гестом (Соединенное Королевство)	A/CN.9/WG.1/ WP.13 *
Доклад о международных последствиях перерыва срока исковой давности вследствие судебного разбирательства, назначенного в иностранном государстве, подготовленный профессором А. Г. Гестом (Соединенное Королевство)	A/CN.9/WG.1/ WP.14 *
Статья 10 и международные последствия перерыва срока исковой давности вследствие судебного разбирательства, назначенного в иностранном государстве, записка делегации Бельгии, подготовленная г-ном П. Стеноном	A/CN.9/WG.1/ WP.15 *

* Эти документы перенесены в документе A/CN.9 70/Add.2.